I. — Núm. 12. 15 agosto 1922.

DÉDALO

Precio: 1,50 ptas.

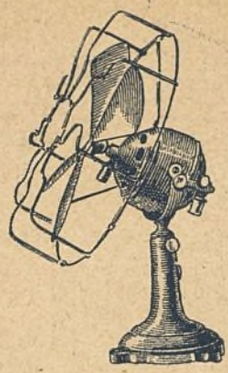
Ayuntamiento de Madrid

MARTINEZ Hnos

FUENCARRAL, 12

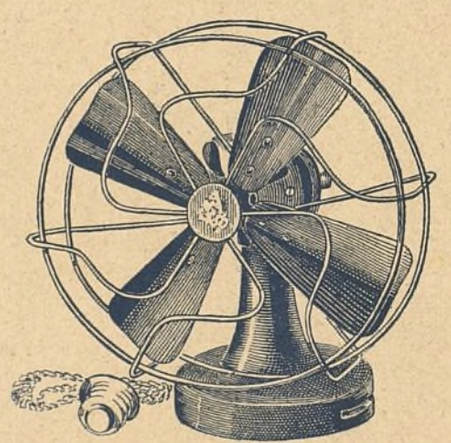
MADRID

Ventilador rotativo para techo. Tubo, 50 cm. Aspas de 30 y 40 cm.



Ventilador sobremesa tipo inclinable.

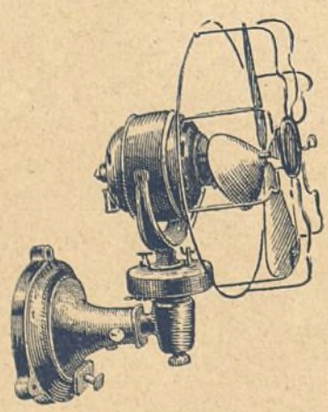
La casa de mayor surtido en toda clase de ventiladores.



Tipo de sobremesa o pared,

a 33 pesetas.

Precios sin competencia.



Ventilador sobremesa transformado en ventilador de pared oscilante.

IMPORTANTES descuentos a revendedores.

Ventilador para techo, 4 aspas, de 1,35 metros de diámetro.

Ayuntamiento de Madrid

Sociedad General de Industria y Comercio

COMPAÑIA ANONIMA DOMICILIADA EN BILBAO

Capital: 25.000.000 de pesetas

Fábricas en Vizcaya (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturribay), **Oviedo** (La Manjoya), **Madrid, Sevilla** (El Empalme), **Cartagena, Barcelona** (Badalona), **Málaga, Cáceres** (Aldea-Moret) y **Lisboa** (Trafaria).

PRODUCTOS QUIMICOS Y ABONOS MINERALES

Superfosfatos.—Nitratos.—Sulfato amónico.—Sales de potasa. Sulfato de potasa.—Acido sulfúrico anhidro.—Acido nítrico.— Acido clorhídrico.—Glicerinas.

DIRIJANSE LOS PEDIDOS A

Sociedad General de Industria y Comercio

en **BILBAO: Gran Vía, 1.**
MADRID: Villanueva, 11.
OVIEDO: Mendizábal, 2.

Servicio agronómico.
LABORATORIO para el análisis de las tierras.
Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos

ENCARGUE Vd. SUS IMPRESOS DE OFICINA Y RECLAMO A LA

IMPRENTA FLORIÁN PÉREZ

EQUIPADA CON MAQUINARIA Y ÚTILES MODERNOS
ACREDITADA ESPECIALMENTE EN LA CONFECCIÓN ARTÍSTICA DE TRABAJOS APLICADOS A LA INDUSTRIA Y COMERCIO

LEMUS, 7 Y 9. - MADRID

ARABY

MANUFACTURA DE CELULOIDE

Fabricación de objetos de arte, escritorio, religiosos, aplicaciones femeninas, etc., etc.

VEAN MUESTRA Y PRECIO

CASTO PLASENCIA, 10
MADRID

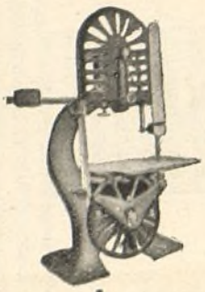
Ayuntamiento de Madrid

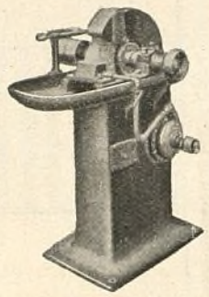
"EL MATERIAL INDUSTRIAL"

C.ia A.ma BILBAO — APARTADO N.º 194

Capital social: 2 000.000 de pesetas.

Constituida el año 1900.

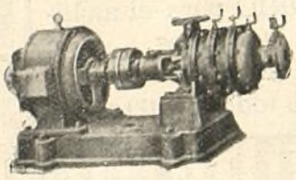


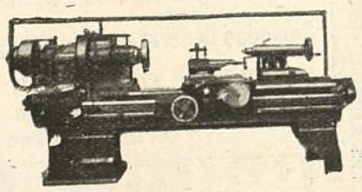


SUCURSALES: SAN SEBASTIÁN - MADRID - ZARAGOZA - GIJÓN

Apartados: 81 946 218 150

Máquinas para hierro y labrar madera.-Máquinas de rectificar y esmerilar MAYER. Taladradoras y rectificadoras eléctricas WAGEOR.-Motores eléctricos.-Bombas centrífugas y de vapor KLEIN.-Valvulaje, grifería, etc. Básculas FAIRBANKS.-Molinos por cilindros para trigo y maíz sistema TATTERSALL.-Material para ferrocarriles: ruedas, bandajes, etc , BAUME & MARPENT. Martillos y máquinas perforadoras.-Material para minas HOLMAN BROS LTD.-Material de bucear SIEBE GORMAN.-Transmisiones.-Correas de todas clases. Poleas de chapa ONEIDA. Accesorios en general.





GRÁFICA UNIVERSAL

IMPRESOS PARA OFICINAS, COMERCIO E INDUSTRIA

OBRAS DE LUJO
REVISTAS ILUSTRADAS

Calle de la Princesa, 14.--MADRID

¡¡LABORATORIOS!!

Su instalación, ampliación y reposición la hace y completa

Doctor T. Torrecilla

FARMACÉUTICO

Fábrica de artículos en vidrio soplado de areómetros y termómetros

FARMACIA Y DROGUERÍA

BARQUILLO, 37

Teléfono M-17. MADRID Apartado 794.

Ayuntamiento de Madrid

ERICE Y MARISCAL

CALLE DE LA RIBERA, 3
BILBAO

Completo surtido de Tornillería, Remaches, Tuercas y Arandelas.

Chapas y barras de cobre y latón.

Tubos de cobre.

Artículos para fundiciones.

ACEROS Y HERRAMIENTAS DE TODAS CLASES

TALLER DE REPARACIONES

DE TODA CLASE DE MAQUINAS, TRANSMISIONES, MAQUINAS DE VAPOR, MOTORES DE GAS Y ELECTRICOS, CON TODOS SUS ACCESORIOS

ESPECIALIDAD EN MÁQUINAS LITOGRAFICAS Y TIPOGRAFICAS

ANTONIO PAVÓN
Plaza de Jesús, 4.—Teléfono 4065
MADRID

IMPRENTA Y LITOGRAFIA ARTISTICAS

A. DE ANGEL
ALCOY (S. EN C.)

Especialidad en obras de gran lujo, carteles murales, almanaques y toda clase de trabajos litográficos de carácter artístico.

Atocha, 30 duplicado
MADRID-A

Teléfono núm. 25-43 M.

Ayuntamiento de Madrid

NO COMPRAR CARBONES

SIN ANTES PEDIR PRECIOS A LA

VIUDA DE REDRUELLO

Accionista de LA UNIÓN CARBONERA

Este almacén suministra a los principales industriales, colegios, comunidades religiosas, teatros, etc.

ANTRACITA

ENCINA

PIEDRA

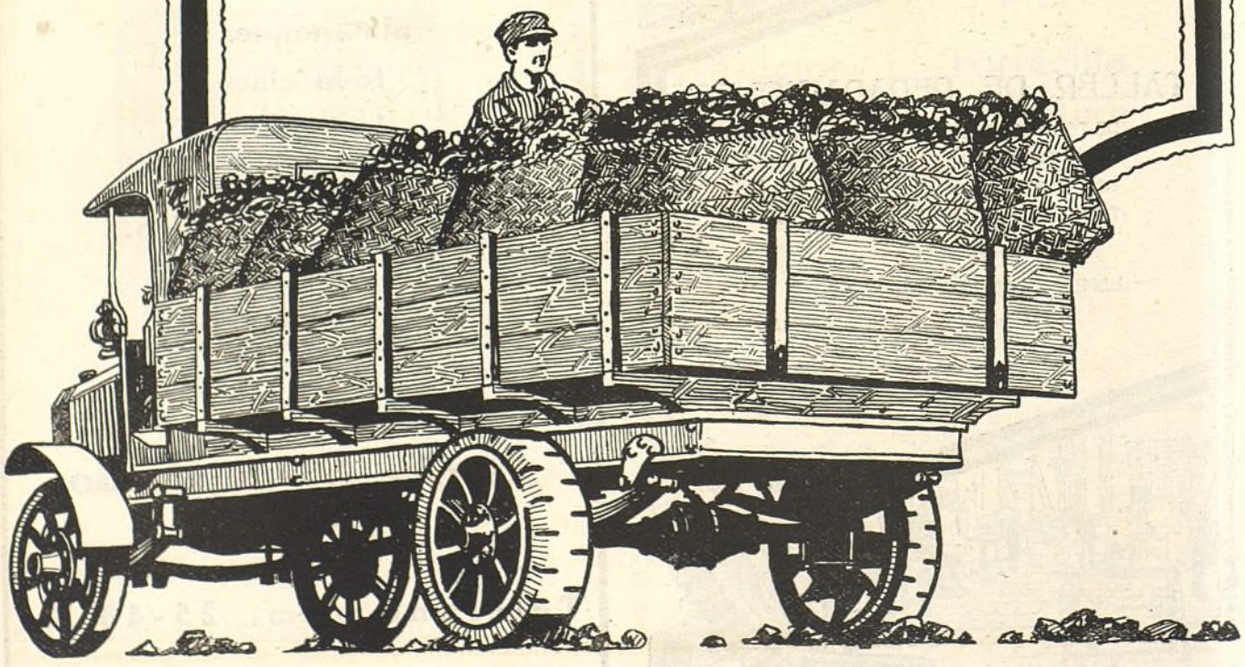
HULLA

LEÑA

COK

Teléfono 21-95 J.

Apodaca, 3, Madrid



Ayuntamiento de Madrid

GARTEIZ HERMANOS, YERMO Y COMPAÑÍA

Escuza, 3, 5 y 7.—BILBAO

SUCURSALES:

VALLADOLID

SEVILLA

RIOSECO

PALENCIA

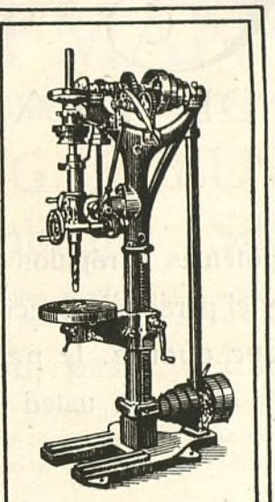
MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRÍCOLA

BOMBAS PARA BRAZO Y FUERZA MOTRIZ. — CALDERAS Y MAQUINAS DE VAPOR. — MAQUINAS-HERRAMIENTAS. ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS PARA TALLERES

VENTA EXCLUSIVA DE LA CORREA LEGÍTIMA

"BALATA-DICK"

POLEAS DE CHAPA DE ACERO "PHILIPS" Y ACCESORIOS PARA TRANSMISIONES



Piedras «VITRIFIED», de Corundum (esmeril). — MOLINOS de VIENTO americanos.

GRUAS-GATOS. — POLEAS DIFERENCIALES, etc., etc.

ARADOS

=

SEGADORAS MECORMICK

=

SEMBRADORAS

y demás máquinas y útiles para la Agricultura.

TALLERES DE PINTURA DORADO Y REVOCO

DE

AMADOR SERRANO É HIJO

Cardenal Cisneros 64

MADRID Telº 289

DECORACIÓN DE HABITACIONES, MUEBLES Y FACHADAS

IMITACIONES A MADERAS, MÁRMOLES Y BRONCES

Ayuntamiento de Madrid

AGENCIA DE TRANSPORTES

Sus potentes y rápidos camiones, y el personal especializado con que cuenta, le permiten ofrecer a usted

VENTAJOSOS PRESUPUESTOS

y la seguridad de que sus mercancías, por delicadas que sean, han de ser transportadas sin sufrir daño alguno

PIDALOS HOY MISMO

LARRA, 6 MADRID

Teléfono J-518

Ayuntamiento de Madrid

LOS TALLERES DE

LINKE-HOFMANN WERKE

AKTIENGESELLSCHAFT

ABTEILUNG FÜLLNERWERK

Warmbrunn (Silesia)

construyen con arreglo a las exigencias modernas y a la más perfecta ejecución **las máquinas más acreditadas** para

Fábricas de papel, cartón, pasta, celulosa y pasta de madera

De todos los talleres de exportación de máquinas alemanas de papel, según la estadística oficial, también el año que acaba de transcurrir figuró nuestra casa en **el lugar primero.**

Nuestros talleres centrales de Breslau suministran vagones de ferrocarril, locomotoras y máquinas a vapor, etc.

BARANDIARÁN Y COMPAÑÍA

Despacho central y oficinas: CAMINO DE LA PEÑA.--BILBAO

PINTURA SUBMARINA PARA VAPORES, BALANDROS, ETCETERA. PINTURA ESMALTE EN TODO COLOR

Los almacenes más grandes de España en toda clase de drogas, productos químicos, farmacéuticos, especialidades, aguas minerales, perfumería, accesorios de farmacia, curas antisépticas, algodones de las mejores marcas, aceites, pastas, colores en polvo, barnices. Fábrica de pinturas, pastas, barnices, brochas, pinceles, cepillos, escobones, bruzas para barcos y de todas clases

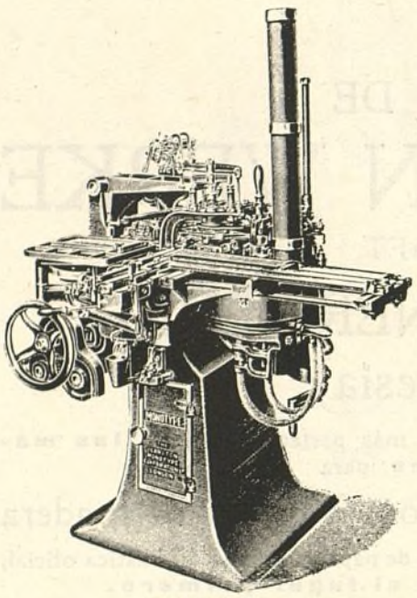
BILBAO — APARTADO NÚMERO 14

MEDALLAS DE ORO EN LAS EXPOSICIONES DE ZARAGOZA Y EN LA DE BUENOS AIRES

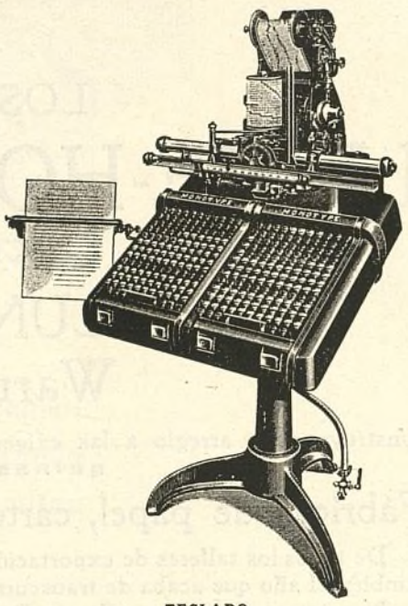
IMPORTACION Y EXPORTACION

Ayuntamiento de Madrid

MONOTYPE



FUNDIDORA



TECLADO

Unica máquina que funde y compone tipos sueltos de calidad igual a los de las mejores fundiciones, desde el cuerpo 5 al 14 Didot, con un sencillo cambio de molde y con una producción que varía desde **8.000 letras** del cuerpo 14 hasta **10.500 letras** del cuerpo 5, por hora.

La producción de la **MONOTYPE** es independiente de la habilidad del obrero, puesto que la fundidora va movida a motor.

La **MONOTYPE** ahorra los gastos de inmovilización de material, por servir la tira que perfora el teclado para diferentes composiciones sucesivas.

Produciendo la **MONOTYPE** tipos sueltos, son facilísimas las correcciones, cambios, intercalados de clisés, etc.

Más de **cincuenta** máquinas **MONOTYPE** colocadas en España, entre las cuales se cuentan las adquiridas últimamente por **Editorial Labor (Sociedad Anónima)** y la **Gaceta de Cataluña,** de Barcelona; **Editorial Elexpuru Hermanos (Sociedad Anónima),** de Bilbao; **Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa,** de San Sebastián; **Compañía Anónima Calpe** y **Prensa Gráfica de Madrid.**

Detalles y presupuestos:
Valencia, 266.-Barcelona

G. REGONDI

SUCESOR DE A. ROLANDO
Teléfono 31-37 A.

Ayuntamiento de Madrid

LA PAPELERA ESPAÑOLA

FÁBRICA DE FIELTROS PARA MÁQUINAS DE PRODUCIR PAPEL

Rentería

Fabricación
de
fieltros de lana
y fieltros ligeros de lana y algodón.

□ □

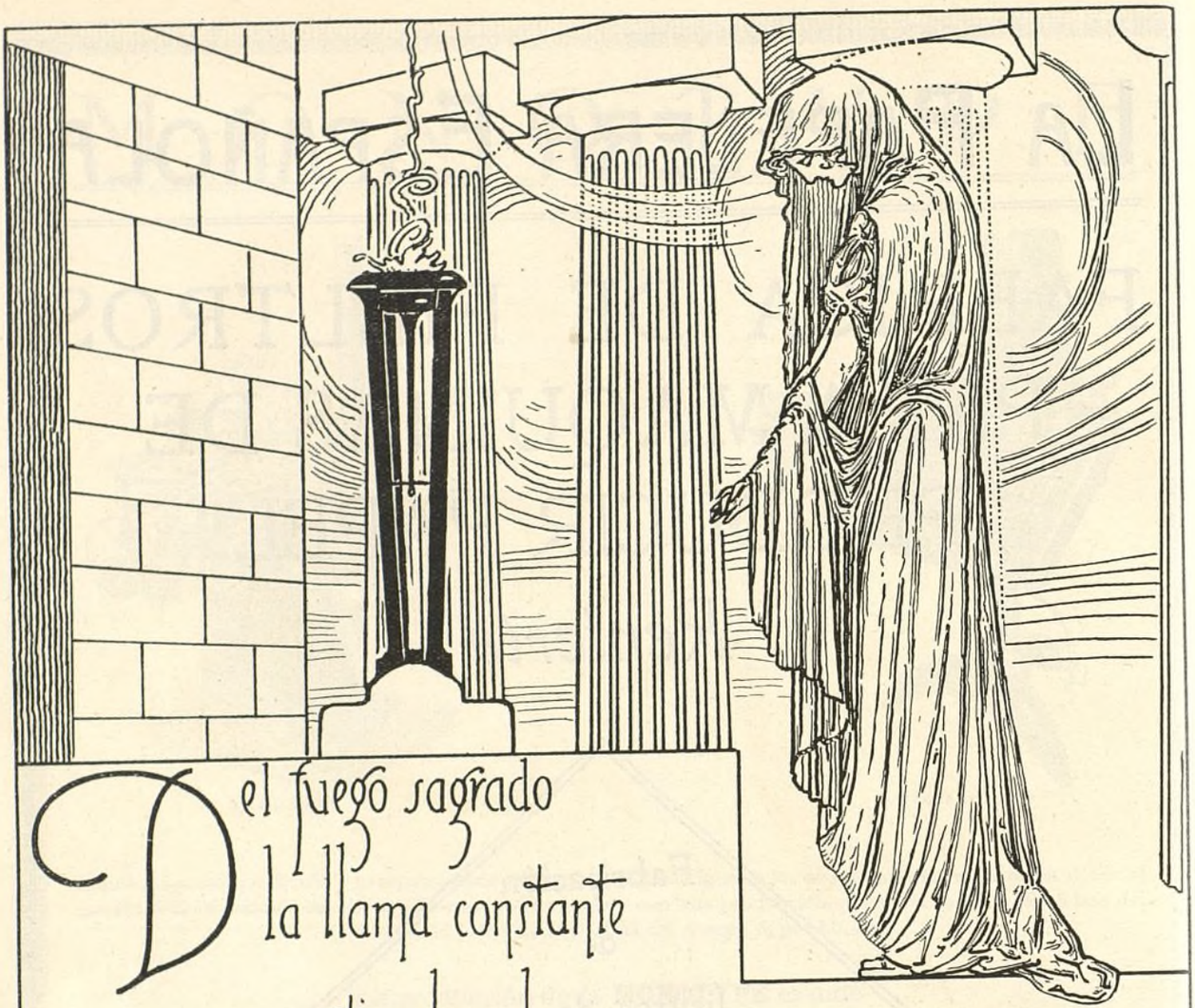
Unica fábrica en España exclusivamente destinada a fabricación de fieltros para máquinas de papel.

FLORIDA, 8, MADRID

COLÓN DE LARREÁTEGUI, 20, BILBAO

BAILÉN, 6, BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid



De el fuego sagrado
la llama constante
mantiénela solo
la pura vestal

Así en los negocios
el auge creciente
mantiénelos solo
el mucho anunciar.

AGENCIAS

REYES

FUENCARRAL, 13 Y 15
TELEFONO 805 M
PUERTA DEL SOL, 6. T.º 4463 M
MADRID

PROYECTOS, PRESUPUESTOS
Y TARIFAS GRATIS

DIBUJANTES Y REDACTORES PROPIOS

Ayuntamiento de Madrid

LA REGION

DIARIO INDEPENDIENTE
DOS EDICIONES DIARIAS

Director: ALFONSO MADRID

REDACCION, ADMINISTRACION
Y TALLERES

Torrecilla, 20, Valdepeñas

Teléfonos: Dirección, 106. Administración, 64

Dirijase toda la correspondencia al Director
APARTADO DE CORREOS NÚM. 1

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Valdepeñas: Un mes, 2,50 pesetas
Resto de España: Un mes, 3 ídem
Número suelto, 10 céntimos

Ayuntamiento de Madrid

Sinforoso Fernandez

FONTANERO

Instalaciones para gas y agua, cubiertas de cristal, inodoros y cuartos de baño.

4, JORDÁN, 4 — Teléfono 21-22 J.

Claudio Coello, 26 — : : MADRID : :

IMPRENTA-FABRICA DE BOLSAS Y ALMACEN DE PAPEL

Especialidad en trabajos comerciales

BILBAO
F. del Campo 6 y 9
Teléfono 1306

RIVAS y C.ia S en C.

PEROT (S. A.)

TOLOSA (GUIPUZCOA)

Especialidades para la industria papelera. Fábrica de telas metálicas de todas clases. Telas para máquinas continuas. ⁂ Rodillos para filigranar. ⁂ Rodillos desgotadores. ⁂ Telas para moldes. DANDY ROLLS

TALLERES GRÁFICOS — Productos Químicos

EUSEBIO FERNANDEZ

CASA FUNDADA EN 1884
Teléfono J-123

GONZALO DE CORDOBA 17
MADRID

1ª FÁBRICA EN MADRID 1894
Lejia liquida
LA PRIMERA

Ayuntamiento de Madrid

TELÉFONO. 590

BANDERAS, ENCERADOS,
LONAS IMPERMEABLES,
LONAS PARA VELAS,
LANILLAS DE TODOS
TIPOS Y CLASES

TOLDOS PARA FERROCARRILES,
CARROS, CARRETONES,
MUELLES
Y TIENDAS

FINOS
A MEDIDA

JUAN DE BILBAO-GOYOAGA Y HERM.ºS

BARRIO DE LA BOTICA Nº 43 Y 44 — DEUSTO-BILBAO

FABRICA DE TOLDOS IMPERMEABLES PARA F.F.C.C. Y CONSTRUCCION DE VELAMEN PARA BUQUES

RESERVADO PARA

CAOLINES DE VIZCAYA

SOCIEDAD ANONIMA

GUERNICA

LITOGRAFIA
COMERCIAL
JUAN UGARTE

Facturas, membretes, circulares, tarjetas, etiquetas, letras, cheques, recibos, carteles, acciones, catálogos, etcétera.

BILBAO:
Santa María, 5
Tel. 1.171

M. Estefanía, interesado en la Casa

URIZAR Y ALDECOA
BILBAO

HIERROS Y ACEROS
EFECTOS NAVALES

Aceites, grasas y valvolinas para engrases de maquinaria; cotones, sebos, correas, pinturas para buques, cables para minas.

CASA CENTRAL: BILBAO. Buenos Aires, 15
SUCURSALES: BARCELONA. Ancha, 53
SAN SEBASTIAN. Miracruz, 11

TELÉFONOS: 903 - 1.964.—TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS, URICOA

Ayuntamiento de Madrid

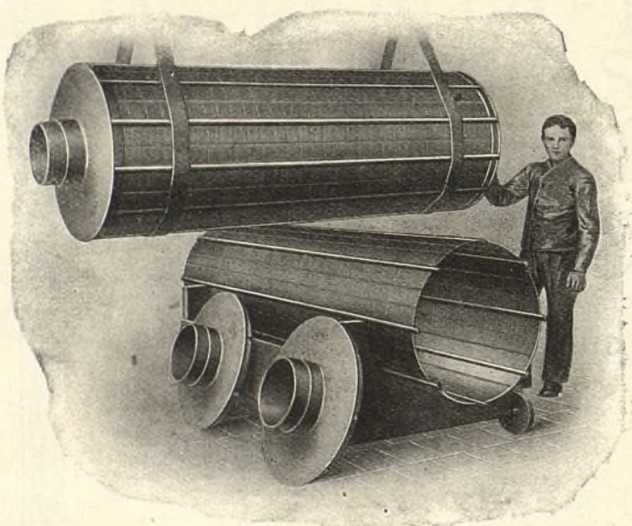
E. & M. LAMORT FILS

VITRY-LE-FRANÇOIS (MARNE)

TAMBORES DEPURADORES

CON

CAMISAS FRESADAS



Marca REMBO Registrada

PATENTADOS EN TODOS PAÍSES

¡¡SIN SOLDADURAS!!

¡¡DURACION NUNCA ALCANZADA!!

Superficie DEPURADORA ÚTIL:

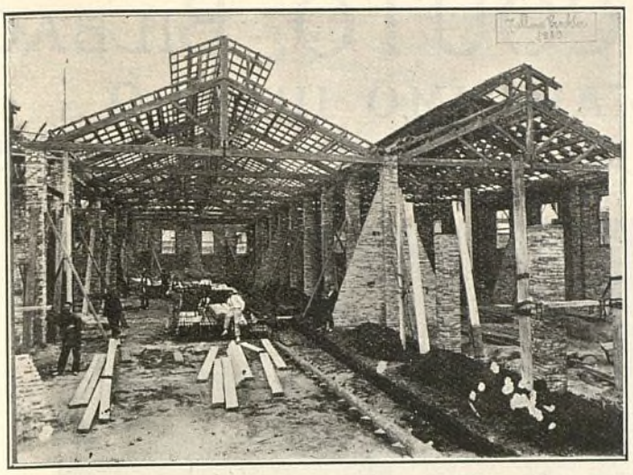
25 % MAYOR que los antiguos sistemas

AGENTES EN ESPAÑA:

SUCESORES DE LIMOUSIN HERMANOS

TOLOSA (GUIPÚZCOA)

Ayuntamiento de Madrid



CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
Y TELEFÓNICA
CYT

□

PRESUPUESTOS GRATIS ▫ NUMEROSAS REFERENCIAS

ARMADURAS DE MADERA, DE HIERRO Y MIXTAS. PIZARRA ARTIFICIAL DE CEMENTO Y AMIANTO. PIZARRA NATURAL ESPAÑOLA Y FRANCESA. TEJA PLANA. TEJA CURVADA. FIBROCEMENTO ONDULADO. CARTON-CUERO. PLANCHA ZINC. CEMENTO

CONTRATA DE OBRAS PARA TODA ESPAÑA

BARCELONA
PASEO DE GRACIA, 16
Teléfono A. 435 - Apartado de Correos 379

□

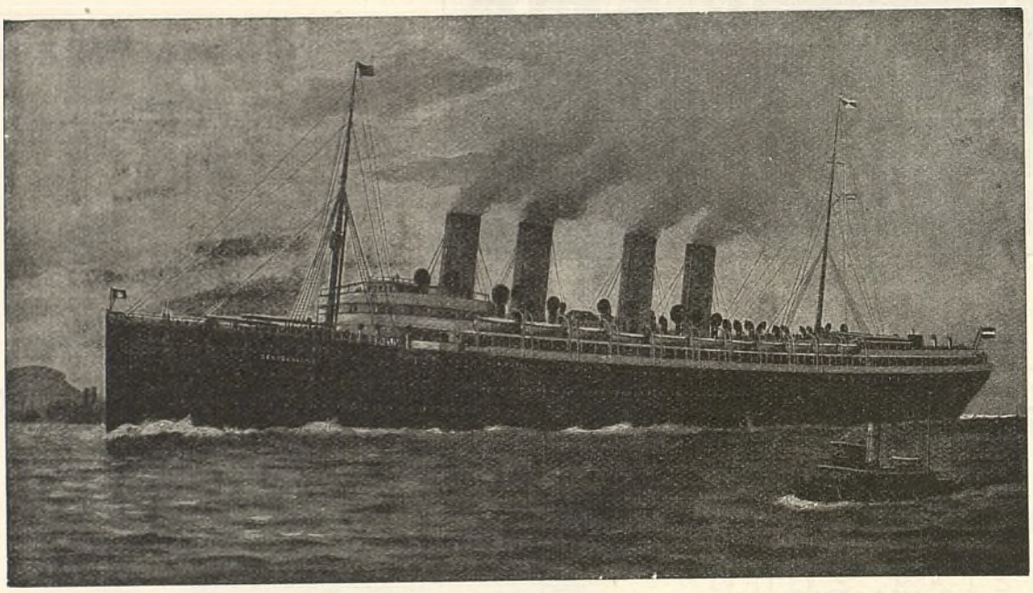
MADRID
ALCALA, 60
Teléfono 19-61 S.

Ayuntamiento de Madrid

EDMUNDO COUTO.-BILBAO

CORREDOR MARITIMO JURADO

NAVEGACION-TRANSPORTES-SEGUROS



VAPOR "HANSA"

Servicios trasatlánticos de lujo desde BILBAO DIRECTAMENTE a CUBA, MEXICO, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES y vía BRASIL

Por las Compañías

Hamburg Amerika Linie, Hamburg Südamerikanische D. Cr., y en combinación con las indicadas empresas, para Chile, Perú y Patagonia, Puerto Rico, Los Angeles, San Francisco, Habana, Santiago de Cuba, Cienfuegos, Caibarién, Matanzas y demás puertos de Cuba, New-York, Boston, Filadelfia y Baltimore. Servicios a Hong Kong, Shangay y Yokohama, y por el Canal de Panamá, a San Francisco de California.

□ □ □

Se admiten pasajeros de primera en camarotes de gran lujo, primera, segunda y tercera, y carga para dichos puertos.

Para informes y expendición de billetes dirigidse a

DON EDMUNDO COUTO

Apartado 308, BILBAO.

Esta Agencia está autorizada por el Consejo Superior de Emigración.

Ayuntamiento de Madrid

Plana reservada para

HOLIG, S. A.

Fábrica de transformadores

y aparatos de protección.

Oficinas: PASEO IMPERIAL, 20.

Teléfono 22-68 M.

MADRID

Ayuntamiento de Madrid

PLANA RESERVADA PARA

WINKLER FALLERT & C.IE

S. A.

BERNA

Constructora de máquinas
para las artes gráficas.

Sucursales en

PARIS-MILAN-AMSTERDAM

Ayuntamiento de Madrid

MATERIAL PARA SANEAMIENTO DE EDIFICIOS

Fábrica de tubo y plancha de plomo

FAUSTO PEREZ

VENTURA DE LA VEGA, 10

MADRID

Inodoros, lavabos, baños, duchas, planchas de cinc, tuberías de hierro.

Ayuntamiento de Madrid

Teléfono
número 54-78 A.
Fundada en
el año 1897.
Autorizada por
Real orden de 8
de enero de 1909

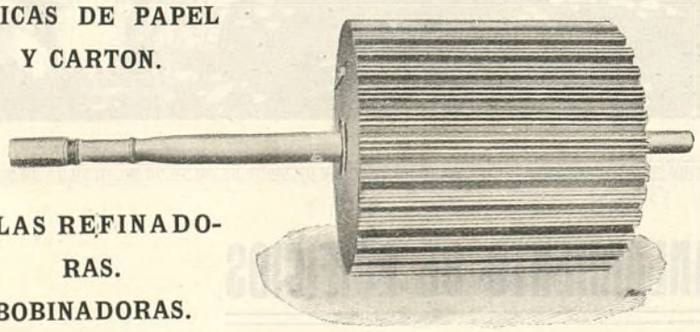
LA PREVISION
NACIONAL
SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS
Filial de la CATALANA de
Seguros contra incendios.

RAMOS ROBO
MOTIN O TUMULTO POPULAR
E INFIDELIDAD DE EMPLEADOS

DOMICILIO SOCIAL:
Rambla de Cataluña, 15
BARCELONA
DELEGACIÓN EN MADRID:
Gran Vía, número 16
Teléfono 18-89 M

TALLERES DE TOLOSA (S. A.)
TOLOSA (Guipúzcoa)

INSTALACIONES COMPLETAS DE FABRICAS DE PAPEL Y CARTON.
PILAS REFINADORAS.
BOBINADORAS.
PIEDRAS GRAN RENDIMIENTO.
CORTADORAS.
PRENSAS-SECADORES, ETC., ETC.
FUNDICIONES DE HIERRO Y BRONCE.
CONSTRUCCIONES MECANICAS.
TRANSMISIONES.
BOMBAS DE TODAS CLASES.
ENGRANES TALLADOS.
MONTACARGAS, ETC., ETC.



ESPECIALIDAD EN RECTIFICACIÓN DE PRENSAS

LA UNIÓN Y EL FÉNIX ESPAÑOL
COMPAÑÍA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL SOCIAL: 12.000.000 DE PESETAS EFECTIVAS
COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO
57 AÑOS DE EXISTENCIA
Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos.
Alcalá, 43
MADRID

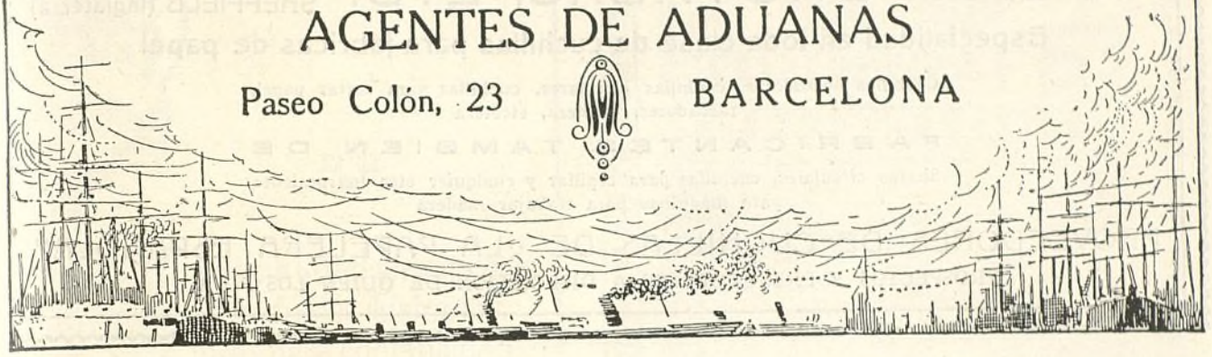
Seguros sobre la vida. Seguros de valores.
Seguros contra incendios.
Seguros contra accidentes.
Seguros marítimos.

Ayuntamiento de Madrid

SUCESORES DE GAILLARDE Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

Paseo Colón, 23 BARCELONA



Venta exclusiva en España de los productos de la fabricación de la

Badische Anilin & Soda Fabrik

Ludwigshaten s|Rhin (Alemania)

Fábricas en Ludwigshaten s|Rhin (Alemania)

Colores de Anilina, Alizarina e Indanthrénos. Añil puro B. A. S. F.
Aceite y Clorhydrato de Anilina.
Productos químicos. Especialidad en colores para la industria papelera.

LLUCH Y COMPAÑIA. - Paseo de Gracia, 51, BARCELONA

Agencias con depósito: Para las Provincias Vascongadas, JUAN IRAZUSTA ZANONI, Tolosa. JOSÉ PASTOR VILAPLANA, Alcoy. CHAVARRÍA Y PECOURT, Grao de Valencia.

BEOTIVAR Y COMPAÑIA, S.DAD L.TDA

INTEGRADA POR LA PAPELERA ESPAÑOLA, LA PAPELERA MADRILEÑA, PAPELERA BEOTIVAR, SOCIEDAD ESPAÑOLA DE TEJIDOS INDUSTRIALES, LA SOLEDAD, D. JUAN JOSÉ ECHEZARRETA Y D. PATRICIO ELORZA

COMPRA TODA CLASE DE RESIDUOS DE PAPEL

Y GARANTIZA SU TRANSFORMACIÓN EN PASTA PARA LA FABRICACIÓN DEL MISMO

APARTADO 158 MADRID TELÉF. J. 16-08

Ayuntamiento de Madrid

COLVER BROTHERS, LTD.

PILOT WORKS
SHEFFIELD (Inglaterra)

Especialidad en toda clase de cuchillas para fábricas de papel

Cuchillas holandesas, cuchillas circulares, cuchillas para cortar papel, rascadores, etcétera, etcétera

FABRICANTES TAMBIEN DE

Sierras circulares, cuchillas para cepillar y cualquier otra herramienta para máquinas para trabajar madera

PROVEEDORES DE CUCHILLAS DE "LA PAPELERA ESPAÑOLA"

PROSPECTOS Y PRESUPUESTOS A DISPOSICION DE QUIEN LOS PIDA

INDUSTRIAS DE LA MADERA

HIJOS DE AQUILINO LANTERO

Casa central: MADRID, Alvarez Baena, 2.

ALMACENES Y FÁBRICAS EN

BILBAO, GIJÓN, CORUÑA, VIGO Y VILLAGARCÍA

Importadores de maderas del Báltico y americanas

Maderas del país.
Cajas para envases.

Dirección telegráfica:
«LANTERO»

Madera para minas.
Hierros y aceros.

E. REGNIER

GOND-PONTOUVRE
CHARENTE (FRANCIA)

FABRICANTE DE FIELTROS PARA PAPELERÍAS. PAÑOS Y TEJIDOS INDUSTRIALES. SECADORES DE LANA. SECADORES DE ALGODÓN. SECADORES MIXTOS. FIELTROS. MONTANTES Y MANGAS (MANCHONES) CIRCULARES. PAÑOS Y MANGAS (MANCHONES) ESPECIALES PARA PAPELES Y PARA RAYADORAS Y, EN GENERAL, TODOS FIELTROS TEJIDOS PARA LA INDUSTRIA

Agente regional en Cataluña:
ANTONIO GARCÍA BENIGNO
Lincoln, 14 (BARCELONA)

Representante general en España:
EMILIO SANTOS
TOLOSA (Guipúzcoa)

Ayuntamiento de Madrid

ECHEGUREN Y ZULAICA
IMPRESORES

Especialidad en catálogos industriales ilustrados.
Libros para contabilidad mercantil "cosido patentado". Edición de obras.
Encuadernaciones de lujo y económicas, carteles anunciadores.

C.ª DE LARREATEGUI, 19
TELÉFONO 163
BILBAO

TIPOGRAFIA COMERCIAL

RICARDO GARCIA

TARJETAS
CARTAS
CARNETS
FACTURAS
MEMORANDUMS
ETC., ETC.

JESÚS DEL VALLE, 6
MADRID

ANDRÉS AMLAND

CONSIGNATARIO DE BUQUES

TELEGRAMAS: AMLAND
SCOTT'S CODE 10TH EDITION

BILBAO

POST BOX 138
TELÉFONO 678

AGENTE DE

Dampskibsinteressentskabet GARONNE
Managers: Fearnley & Eger Kristiania.
Servicio regular de vapores entre Noruega, Francia, Norte de España y viceversa.

Rederiaktiebolaget: SVENSKA LLOYD
Gotemburgo.
Servicio regular de vapores entre Suecia, Francia, España, Portugal, Italia y viceversa.

Dampskibsaktieselskabet OTTO THORESENS LINIE

KRISTIANIA

Servicio regular de vapores entre Noruega, España, Portugal, Francia, Italia y viceversa.

Ayuntamiento de Madrid

EDIFICIO DEL BANCO DE BILBAO, EN MADRID

GAMBOA Y DOMINGO
S. EN C.
INGENIEROS

CONSTRUCTORES
DE OBRAS
EN
HORMIGON ARMADO

CASA CENTRAL
BILBAO
Aguirre, 13.-Tel. 16-03.

SUCURSAL
MADRID
San Marcos, 37.

BALDOSAS DE CEMENTO
— FABRICADAS EXCLUSIVAMENTE CON MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD —

EDITORIAL "ELÉXPURU HERMANOS, S. A."
BILBAO
Capital: 1.000.000 de pesetas.

TALLERES:
Tipografía, Litografía, Encuadernación, espléndidamente dotados de los más modernos elementos de producción. Publicación de obras y revistas. Impresos comerciales e industriales y para la Banca

ESPECIALIDADES DE LA CASA: Trabajos artísticos de gran tirada, en litografía, para etiquetería, propaganda, carteles, etc. Fabricación sobre encargo de libros rayados con o sin cosido especial y encuadernación la más sólida y acabada

Libros y carpetas de hojas cambiables *(Manskrib y M. E., núm. 2, patente de la Casa)*, con extraordinaria aceptación en el mercado.

ALAMEDA DE MAZARREDO, 16 ❧ BILBAO

Ayuntamiento de Madrid

DÉDALO

FACETAS DE UN POLIEDRO

REVISTA QUINCENAL IBEROAMERICANA DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL DE LAS ARTES GRÁFICAS DEL LIBRO Y DE LA PUBLICIDAD

TELÉFONO 518-J
APARTADO DE CORREOS 4.003
SUSCRIPCIÓN EN ESPAÑA, 25 PESETAS
EXTRANJERO, 40 PESETAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
LARRA, 6
MADRID

AÑO I.—VOL. I.—Núm. 12. Madrid, 15 de agosto de 1922.

Sumario

Europa en fermentación.—El fomento de la unión hispanoamericana por la difusión del libro, por Alfonso Carnicero.—De cultura editorial, por José Rodríguez.—La industria del libro, por H. G. del Castillo.—La caja de imprenta, por Juan J. Morato.—Banca y Seguros: El ahorro y la Banca.—Publicidad y Administración: Técnica de la publicidad. Elementos que se emplean en la propaganda y sus funciones respectivas.—Suministros y concursos.

EUROPA EN FERMENTACION

(Conclusión.)

La clase de empleados del Estado, numerosísima en Alemania por su escrupulosidad administrativa, atraviesa una época verdaderamente difícil.

El aumento en sus haberes ha sido de 15 veces; por tanto, en la proporción del coste de la vida, perciben menos de la mitad del sueldo que disfrutaban antes de la guerra. La ley les prohibe el derecho a la huelga, arma que podría servirles como medio de reivindicación.

A los rentistas y pensionistas la vida se les hace punto menos que imposible por la depreciación actual del marco. Los poseedores de valores industriales, aunque poco, se hallan en circunstancias algo más favorables.

La repercusión de los factores económicos que influyen en las clases sociales, en el orden político, puede definirse del modo siguiente:

La forma republicana, con excepción del elemento obrero, no cuenta con partidarios decididos. La clase media le es indiferente u hostil. La mayoría de los funcionarios, el profesorado y gran parte de los estudiantes están francamente en contra suya, achacándole la responsabilidad de cuanto acaece, sin recordar los orígenes que determinaron su advenimiento.

Y esto, más que adhesión a la causa imperialista, significa incredulidad hacia el nuevo régimen, en el que no ven figuras capaces de inspirarles el debido respeto.

¿A dónde van a parar—se pregunta—los impuestos que pesan sobre el pueblo alemán y los ingresos en moneda sana, libras, dólares, pesetas, francos, etc., en que se pagan las colosales exportaciones alemanas? Después de afirmar que los ingresos no alcanzan a cubrir los gastos del Estado, atribuye principalmente este desequilibrio a la baratura en los servicios: del reducido costo de los ferroviarios da idea el hecho de costar una noche entera de tren la equivalencia a seis pesetas. En cuanto a los correos, confirma una noticia que ya DÉDALO publicó. Es tal su baratura, que algunas Casas inglesas fundaron sucursales en Hamburgo porque desde allí practican su propaganda a un coste reducidísimo.

¿Cuándo y cómo terminará esta febril carrera, en la que el marco se despeña y la potencia industrial alemana crece?

De dos maneras: o el marco llega a no tener valor monetario y es rechazado por el agricultor y el obrero, produciendo una catástrofe que paralice la vida alemana, o todas las naciones que quieran seguir siendo potencias industriales se verán forzadas a elevar contra la invasión alemana una nueva y simbólica muralla de la China. De cualquier manera — añade —, y de no hallarse otra solución, el final es el mismo. Stinnes se alzó recientemente contra la probable elevación del marco como consecuencia del proyectado empréstito exterior. Temía produjese la imposibilidad de exportar, única fuente positiva de ingresos necesarios para la importación de substancias alimenticias. El empréstito no se ha realizado ni lleva trazas. Interesa a los directores de Alemania que el marco no suba.

La estabilidad borraría en pocos meses su diferencia real de cotización en el interior y en el exterior.

¿Puede haber algún medio de contener la catástrofe que representarían sucesivas bajas, inutilizando el marco como moneda?

Lloyd George pensó en Rusia para encauzar allá la exportación alemana; pero esta nación no podría pagar sus adquisiciones. Ni Génova ni La Haya permiten grandes esperanzas. Francia no ha querido ver que el Tratado de Versalles, en su cumplimiento económico, equivale a su propia ruina.

Suiza tiene el problema contrario a Alemania. Su moneda es oro, pero su exportación ha decrecido enormemente.

En Italia, sus luchas entre comunistas y fascistas son una grave complicación para los Poderes públicos.

Consigna, como nota simpática para España, el triunfo alcanzado por el libro español en Florencia, del que oportunamente dimos cuenta a nuestros lectores, y termina recomendando a España una preferente atención hacia los países trasatlánticos que hablan su idioma y en los que dejó lo mejor de sus energías.

Tal es, en síntesis, el magnífico trabajo que DÉDALO se ha apresurado a recoger en sus columnas, rindiendo con ello un merecido tributo de admiración hacia su ilustre autor.

Ayuntamiento de Madrid

EL FOMENTO DE LA UNION HISPANOAMERICANA POR LA DIFUSION DEL LIBRO

«7.º Se convocará también a los libreros españoles residentes en América para que informen a los editores peninsulares sobre la mejor manera de difundir nuestra producción espiritual.» (Artículo de D. Francisco Grandmontagne, publicado en *El Sol* el 9 de junio de 1922.)

No ha menester de nuevos elogios la voz autorizada de D. Francisco Grandmontagne, que entre tantos lirismos como han llenado las columnas de periódicos y revistas nos presenta por primera vez una solución práctica y viable para unir con fuertes lazos a España con las Repúblicas americanas; y tampoco podía privarnos del sano consejo de difundir el libro escrito en esta lengua española, tan expresiva y tan majestuosa, vínculo común entre España y América y uno de los mejores vehículos del progreso humano.

Fomentar el desenvolvimiento mercantil de estos pueblos, de la misma egregia estirpe, a la par que su producción espiritual, es enfocar el problema con justeza, y los resultados serán ópimos.

No somos capaces de mejorar la iniciativa de D. Francisco Grandmontagne, y sólo pretendemos con estas notas aportar el minúsculo grano de arena para el gran puente intercontinental que se trata de tender. Nuestras simpatías nos llevan a hablar, siquiera sea desmañadamente, del libro escrito en nuestro idioma, lazo moral que, saltando fronteras, une y unirá siempre a España con las Repúblicas de la América española.

Como afirmaba el filólogo americano Cuervo, el símbolo de la patria es la lengua. Para el que nunca ha salido de su pueblo natal y no ha recibido los beneficios de la cultura, su pueblo es su patria. Impregnemos su espíritu de cultura, cuanto más mejor, y cuando la ciencia le haya fecundado debidamente, no tendrán para él las fronteras su significación primitiva; su patria se habrá ensanchado, y allí donde se hable como hable él se encontrará entre compatriotas.

Tan cierto es esto, que si España y las naciones hispanoamericanas tienen su designación geográfica en las relaciones internacionales, todos estos pueblos se agrupan en las relaciones intelectuales, formando una patria común: la patria de Cervantes.

El fomento de todo lo que tienda a conservar y a mejorar el idioma, destruyendo los obstáculos que se opongan al comercio de las ideas, es la obra más meritoria que puede hacerse en pro de la fraternidad de las naciones hispanoamericanas.

Insistamos sobre este punto. No tenemos riqueza mayor que el idioma. Hablado hoy por cerca de 100 millones de habitantes de 20 naciones apenas pobladas, ¿qué significará mañana en el mundo, cuando estas naciones estén densamente pobladas, cuando 500 millones de hombres hablen el español? Ya lo vaticinaba Reclus: «De todas las naciones de Europa los españoles son los únicos que pueden tener actualmente la ambición de disputar a los ingleses y a los rusos la preponderancia futura en los movimientos étnicos de la Humanidad.»

* * *

Cada día nos traen los periódicos noticias de la importancia que se concede a nuestra lengua en el Extranjero. Se crean cátedras para la enseñanza del español; se multiplican los estudios de nuestra literatura; se aprende el español intensamente en las grandes naciones extranjeras que ansían conquistar el mercado americano, las codiciadas montañas de riqueza que se levantan allá en la América española, y para ello es nuestra lengua el mejor auxiliar.

Por el propio prestigio, por el propio interés, tenemos la obligación urgente de prepararnos para afrontar sin vacilaciones la lucha comercial que se aproxima. Cuanto más alejados de América nos encuentre el extranjero, más fácil será su victoria. Acerquémonos, pues, si hemos de ser nosotros los vencedores.

Tenemos poca fe en la eficacia de la actuación política, y aun cuando el engrandecimiento recíproco no dependa exclusivamente de la actividad de los hombres que se dedican al cultivo del espíritu, no se puede dudar de la influencia poderosa que ejercen estos hombres. Por eso los literatos y los hombres de ciencia españoles y americanos han de procurar sin tardanza que sean más frecuentes las Conferencias y los Congresos filológicos, que sostengan entre sí activa correspondencia los Centros científicos y literarios, cambiando Memorias, discursos, revistas sin restricciones, y habrán de esforzarse ante todo en propagar por todos los medios el libro, que por tener un interés más permanente que el periódico o el folleto de actualidad da a conocer el movimiento literario y científico, revela el genio de los poetas, novelistas, historiadores y hombres de ciencia, y sirve como guía, como medio de consulta y no pocas veces como modelo digno de imitar.

Si son los libros el alma escrita de las naciones, la conciencia, el saber y el sentir de las razas, la librería o el comercio de libros será, por tanto, el comercio del espíritu, y como tal adquiere capitalísima importancia. Así, pues, estos comerciantes, que llevan la más noble de las mercancías, la cosecha del entendimiento, habrán de merecer especial predilección por parte de los gobernantes, ya que fomentar el comercio de las ideas es coadyuvar eficazmente al desarrollo del progreso moral e intelectual, al engrandecimiento de la patria por la cultura e ilustración de sus hijos.

Para favorecer ese comercio intelectual es preciso organizar una eficaz propaganda, y si sus resultados han de ser provechosos, no se descuide amparar el legítimo derecho de autores, artistas y editores, perfeccionando los tratados de propiedad literaria y artística, para que se dé fin a las ediciones fraudulentas, a las modificaciones que no sean hechas o autorizadas por el mismo autor.

* * *

Huelga decir que los libros que se envíen de unas a otras naciones deben ser de los buenos los mejores. Estos libros escogidos son los que acrecientan el prestigio de un país, no esa mala literatura, que desgraciadamente abunda tanto como daña.

Ha de organizarse el mercado de libros españoles de tal modo que en un plazo breve quede vencida, y después anulada, la competencia extranjera. Los millones de libros en español que salen de las prensas de Apleton, Nelson, Garnier, Hachette, Michaut y otras muchas Casas extranjeras, mal editados por lo general, con la ortografía cambiada, trun-

Ayuntamiento de Madrid

cada la sintaxis, corrompida la edición y hasta profanado el propio espíritu de la obra, deben editarse correctamente en los países que hablen nuestro idioma.

Una de las causas de que los libros americanos no circulen en la Península es su elevado precio. Hay que reducirlo, y evitar a la vez que los libreros americanos recarguen excesivamente el precio del libro español. Unos y otros libros han de venderse baratos; sólo así aumentará el número de lectores.

Si para ello hay que proteger la industria papelera, hágase sin demora, que nada se ha de perder, pues esta ayuda fomentará la repoblación forestal y creará nuevas fuentes de riqueza.

Cierto es que se requieren importantes sumas para establecer un negocio editorial con arreglo a los métodos modernos; pero no es menos verdad que, siendo este negocio de los más productivos, no será difícil conseguir, con alguna propaganda, que tanto el capital español como el americano afluya a las manos de aquellos hombres emprendedores, hábiles y animosos que conozcan a fondo la industria editorial y sean capaces de impulsar su desarrollo.

La industria editorial que produzca obras útiles debe quedar exenta de satisfacer tributos (1), y si esto no fuere posible, cuídese, al menos, de que se reduzcan al mínimum estos tributos. Los servicios postales y de transporte de libros han de abaratarse, aplicándoles la tarifa más ventajosa, como artículos de *primera necesidad*. Las Empresas editoriales de que aquí se trata, como los Centros científicos y literarios de estos países, podían ser declarados de *utilidad pública*, y protegerlos como a tales por lo que contribuyen a conservar, mejorar y extender el idioma.

Pero a cambio de esa protección que se otorgaría a la industr a del libro, deben los libreros cuidar de la propaganda, utilizando métodos modernos ya experimentados para que sea más provechosa. No se trata de inventar algo nuevo: con copiar lo que han hecho, con éxito, algunas Casas extranjeras acerca de la propaganda y esmerarse en la presentación tipográfica del libro, utilizando también los servicios de aquellos viajantes cultos que conocen perfectamente el mercado, se facilita mucho la resolución de este problema.

Y si se concede a los libreros las mismas o mayores facilidades para el pago y los mismos descuentos que les ofrezca la Empresa extranjera más liberal, y de paso se suprimen en lo posible los intermediarios, ¿quién habrá que dude del triunfo completo del libro español?

* * *

Hemos indicado la protección oficial que en rigor puede otorgarse a la industria del libro, y como los libreros españoles serían hoy por hoy los más favorecidos con ella, deben ostentarse en los escaparates de todas las librerías de España, como justa compensación, el mayor número posible de nombres americanos y de obras editadas en América, en vez de tantos libros franceses, ingleses, italianos y alemanes como invaden las vitrinas. Es preciso que el público español conozca el tesoro literario de la América latina, que se acostumbre a ver al lado de los grandes escritores españoles los nombres de Bello, Olmedo, Heredia, Caro, Cuervo, Amunátegui, Rubén Darío y otros mil escritores americanos modernos de tanta valía.

Otro punto de la mayor importancia son las relaciones entre los literatos de la Península y los de sus antiguas colonias, que por cierto se han estrechado en los últimos años gracias a una tolerancia cordial que antes no había. Habremos de procurar por todos los medios que cada día se estrechen más aquellas relaciones, que los literatos de América no tengan motivo para quejarse de que aquí no se los lea ni se preste atención a lo que escriben, que no haya hacia ellos apatía, que no se les juzgue con desdén; por el contrario, en interés de todos, deben nuestros críticos y literatos seguir el ejemplo de Menéndez y Pelayo y Valera, aunque hayan sido demasiado benévolos con los escritores del otro lado del mar. Al fin son nuestros hermanos menores; no se nos censure si extremamos con ellos nuestra simpatía.

* * *

El comercio de libros entre España y América, intensificado hasta el punto de anular la competencia extranjera, será acogido favorablemente por todos los pueblos que hablan español, ya que es evidente la necesidad de conservar, mejorar y extender la lengua española, pues para ayudarnos mutuamente, para levantar el espíritu de solidaridad, de iniciativa, de asociación moral y material entre España y América, y para que todo esto se realice con la mayor eficacia, es condición indispensable que todos los que hablamos la misma lengua la hablemos bien, y a esto contribuye grandemente el fomento del libro.

Pero aparte del idioma, tienen España y los Estados hispanoamericanos tradiciones idénticas, tienen el mismo ideal. Tal vez se nos arguya, con la Historia en la mano, presentándonos el cuadro sombrío de nuestra dominación allí por más de tres siglos; mas no se olvide que si hubo crueldades, violencias, abusos y aquella insaciable codicia que caracterizó nuestra dominación,

Obra fueron del tiempo y no de España.

Por eso, al correr del tiempo fuéronse estrechando los vínculos de amor, de gratitud y de fraternidad entre España y las naciones americanas; por eso éstas, al sentirse fuertes, recobran su independencia, mas sin perder el afecto a la que fué su madre patria, a quien les dió la vida, y es natural que a ella vuelvan los ojos, que las relaciones con ella se aquilaten y que se desee vehementemente alcanzar esa ayuda recíproca que debe existir entre todas aquellas gentes que por la comunidad de su origen y por su idéntico espíritu pretenden realizar unos mismos ideales en la vida.

Siendo esto así, y siendo necesario también que los pueblos que tienen un mismo medio de comunicación no lo desfiguren ni lo desvirtúen, sino que se sujeten a un tipo único, sancionado por el mundo y por el tiempo, es indudable que debemos esforzarnos en fomentar por todos los medios el desarrollo del libro, de donde habremos de tomar, como norma del modo correcto de hablar, aquel lenguaje que se hable «conforme al buen uso, que es el de la gente educada», porque este buen uso «hace que más fácil y generalmente se entienda lo que se dice».

Es de tal importancia esta uniformidad, que las mismas relaciones comerciales entre España y América se verían dificultadas, cuando no imposibilitadas, si no se pusiera coto a todas las corruptelas que sin necesidad desfiguran el idioma. Imaginemos, por ejemplo, que un comerciante americano hiciera un pedido de *bandejas* a España. El comerciante español le enviaría el utensilio que nosotros llamamos bandeja—pieza de metal en la que se sirven dulces, te, refrescos, etc.—; mas como en algunas partes de

(1) Una ordenanza promulgada en París en 1485 eximía a los impresores-libreros de todo género de tributación, y gracias a la consideración que alcanzaron y al prestigio de las obras producidas en las prensas, que se multiplicaban por Europa, antes de que terminara el portentoso siglo XV circulaban ya por el mundo más de cuatro millones de volúmenes.

Ayuntamiento de Madrid

América llaman *bandejas* a lo que nosotros llamamos *fuentes* — plato hondo de loza, etc., en que se sirven las viandas—, resultaría que el comerciante americano quiere pedir *fuentes* y se le envían *bandejas;* confusión originada por designar con el mismo nombre objetos diferentes. Es bien notorio el perjuicio que puede ocasionar tal confusión y otras por el estilo.

Aunque sólo fuera para evitarlo, estaría justificada la protección que debe otorgarse al comercio de libros, pues conformar el lenguaje americano con el español es ya de por sí una mejora que excusa todo encarecimiento. No se crea que pretendemos patrocinar un purismo casticista; tan lejos estamos de ello como del librecambio en el lenguaje, y por esa razón no tacharemos un buen número de palabras procedentes de América que vinieron a España con los productos de aquel país y con sus utensilios, desconocidos aquí; ni reprobaremos otros vocablos que, designando costumbres de aquellas tierras, no han sido substituídos por palabras españolas equivalentes, porque estas palabras, como *canoa* (citada ya por Nebrija), *cacique*, *tomate*, *petaca*, *loro*, *pampa*, *jaguar*, y otras muchas más que figuran en el Diccionario, forman el patrimonio del idioma.

Los constantes adelantos de las artes y las ciencias, la difusión de la cultura, las transformaciones mismas que experimentan los pueblos piden cada día vocablos nuevos para expresar ideas nuevas u objetos de reciente invención, que no se podrían expresar mas que por medio de perífrasis, tan pesadas como inexactas, si nos valiéramos del léxico antiguo. Habrá, pues, que aceptar ciertas voces nuevas que se creen aquí y allá, y cuando éstas se ajusten a la norma tradicional serán irreprochables.

He aquí un magnífico trabajo, necesario, indispensable, que debiera ser el primero que se acometiera: un buen Diccionario etimológico, completo, hecho por especialistas, con arreglo a los principios y métodos de la lingüística moderna, aprovechándose para esta edición lo bueno que tenga el de la Real Academia y los trabajos de otros eminentes filólogos, contribuyendo a los gastos de publicación de este libro todos los Estados que hablen nuestra lengua. Este léxico general habría de recoger, depurándolo antes, todo el vocabulario popular hablado y escrito en la Península y en América, fijándolo y explicándolo. Las ventajas, la utilidad real que fundadamente puede esperarse de un Diccionario de este género, común a todos los pueblos de habla española, son bien notorias: el comercio, las relaciones internacionales y los intereses materiales serían con ello tanto o más favorecidos que la misma literatura; no habría que pensar en la futura desorganización del idioma con un libro así. Tal como están hoy las cosas, corre grave riesgo su conservación, y resulta, además, que los americanos conocen parte de nuestro léxico y nosotros ignoramos por completo el suyo.

Esto sería el principio de una gran serie de trabajos acertados, encaminados todos a ganar la influencia que por otro lado perdemos. En efecto: se sabe que en las naciones hispanoamericanas, más que capitales para explotar aquel riquísimo suelo, hacen falta hombres prácticos, con suficiente preparación técnica, enérgicos y capaces de dirigir con acierto cualquiera empresa industrial. De aquí que todos los años vayan los más aventajados alumnos de sus escuelas técnicas a perfeccionar sus estudios en los Estados Unidos, donde encuentran una simpática acogida entre los fabricantes norteamericanos. Estos alumnos adquieren los conocimientos industriales por la propia experiencia, estudiando asiduamente los mejores métodos, trabajando en las fábricas con sus propias manos; al salir de allí son hombres verdaderamente útiles para su patria, y difícilmente perderán, con el transcurso del tiempo, cierta inclinación hacia sus antiguos maestros. Las ventajas que obtienen los fabricantes norteamericanos con este sistema son innegables. Por este medio proporciónanse datos e informes exactos, que no podrían conseguir de otra manera, y no tienen que enviar sus propios ingenieros o mecánicos para efectuar el montaje de instalaciones nuevas o dirigir el manejo de máquinas, pues los alumnos hispanoamericanos lo hacen a la perfección, porque están bien familiarizados con ello. La economía que esto representa para el comprador hispanoamericano, o para la Empresa que trata de establecer una industria nueva, es muy importante, y es de sentir que no fueran Bilbao, Barcelona, Madrid y otras capitales españolas las escuelas de estos propulsores del progreso.

DE CULTURA EDITORIAL

Quien considere la importancia y el desarrollo que la industria editorial ha alcanzado en España en estos últimos tiempos lamentará vivamente que los editores españoles no hayan fijado la atención en un problema interesantísimo y fundamental para que su negocio se desenvuelva con plenitud de resultado.

Este problema es la formación cultural y la preparación técnica de sus empleados.

También son culpables de tal olvido todos los intelectuales y los amantes del libro, que sin cesar pregonan nuestra aproximación a las Repúblicas hermanas del otro continente, poniendo de relieve en sus discursos y con fantásticas estadísticas la conveniencia de impulsar la exportación del hermoso idioma castellano a nuestros hermanos espirituales de la América española.

Al parecer, todos ignoran que las editoriales que hoy existen en España no tienen bríos para conquistar esos mercados (que, dicho sea de paso, a ninguna otra nación más que a España de derecho pertenecen), porque la falta de personal especializado en esta industria las hace enclenques y enfermizas.

«La única riqueza que allá se exporta de España o, mejor dicho, de Castilla es nuestra lengua», acaba de decir Grandmontagne en notable conferencia dada en Sevilla a principios de mayo último; y en efecto, éste es el punto de vista sobre el cual han basado sus discursos cuantos intentaron impulsar la aproximación hispanoamericana; pero no han tenido en cuenta que la industria editorial española aun no está capacitada para impedir siquiera que exportadores de libros de otras naciones presenten sus mercaderías *en nuestra propia casa* dándonos obras en selecto y depurado castellano.

Mientras infinidad de Empresas españolas venden libros de hipnotismo, magnetismo, etc., allende los mares, algunas norteamericanas se ocupan en hacer obras más interesantes, como, por ejemplo, *Tablas cronológicas de la literatura española* (1).

La mayoría de los empleados que en la actualidad colaboran en las editoriales de España trabajan en

(1) D. C. Heath & Co., New-York.

Ayuntamiento de Madrid

esta industria por motivos accidentales, y son empleados de ella como han sido anteriormente dependientes de paquetería, o quizá agentes de vigilancia o amanuenses de bazar.

Muy pocos, casi ninguno, se ha consagrado desde sus primeros años al negocio editorial, y por lo mismo no están especializados en la infinidad de conocimientos que indispensablemente requieren la función que desempeñan.

He aquí mis razones para afirmar que esta industria está enfermiza y enclenque. De una imprenta, por ejemplo, que tenga buenos obreros, aun cuando sus elementos de trabajo dejen algo que desear, puede afirmarse que es una buena imprenta. Asimismo de una Casa editorial que disponga a granel de elementos materiales selectísimos, pero cuyo personal desconozca los principales resortes de la labor que se realiza en la industria que trabaja, no puede decirse que sea una Empresa bien montada, por la irrebatible razón y lógica de que si la imprenta X se destaca en su vida comercial como excelente por la selección y competencia de su experto personal, la Casa editorial Z, con personal inexperto, desconocedor de su profesión y poco encariñado con ella, jamás podrá desarrollar su programa ni, por lo tanto, impulsar el progreso de su industria, que se estrellará ante la ineptitud de auxiliares ignaros.

A esta profesión nunca se le ha dado valor alguno, y hasta el presente no ha ofrecido porvenir apetecible.

Un muchacho empieza el aprendizaje de un oficio cualquiera a instigación de sus padres, que vislumbran una posible garantía de que ganará con él el sustento de mañana y allí podrá hacerse hombre de provecho. Pero a nadie se le ocurre inculcar a sus hijos la conveniencia de hacerse empleados de una editorial, porque hasta el presente no se descubre en ella posibilidad de futuros horizontes.

Los principales culpables de esto han sido siempre los propios editores (decir la verdad no es pecado), que jamás se preocuparon debidamente de que su personal se instruyese y educara bien.

Por lo visto olvidan que en el negocio editorial se centralizan las operaciones propias de los diferentes oficios que concurren a las artes gráficas, y que sus empleados deben tener nociones suficientes de todas ellas, para el mejor cumplimiento de su misión, con vistas al mejoramiento de su industria.

Los editores que lean el presente artículo pensarán que los más interesados en adquirir estos conocimientos debieran ser los mismos empleados. En efecto, así es y debiera ser; pero sepa quien lo ignore que hace años se creó una Asociación Mutuo-Instructiva de Empleados de Librería, compuesta en su mayoría por muchos de Casas editoriales (y que por cierto comenzó a ejecutar algo de lo que yo lamento que no se realice), y murió con las esperanzas fallidas por la falta de apoyo con que los jefes se complacieron en anularla.

La Federación de Productores, Comerciantes y Amigos del Libro hizo infinidad de promesas que todavía no ha cumplido.

En diferentes ocasiones se ha hablado mucho y hasta se han creado escuelas de aprendices para el mejoramiento de las artes gráficas en España; pero ¿quién se ha acordado jamás de los empleados de editoriales?

Desde las hospitalarias columnas de DÉDALO, cuya ardua labor en pro del mejoramiento de las artes del libro es digna de la mayor alabanza, brindo mi idea a los elementos modernos que forman parte de la Cámara Oficial del Libro, recientemente creada.

* * *

No es tarea difícil el desarrollo y estudio de cursos editoriales si desde luego se cuenta con el apoyo y colaboración de entidades poderosas, propietarios de fábricas de papel y talleres destinados a las diversas operaciones para la confección del libro.

Dividamos una Casa editorial en tres secciones, que denominaremos: primera, *Sección técnica o editorial*; segunda, *Sección de ventas o administración*, y tercera, *Almacén, exportación y despacho*.

Para cursar la infinidad de conocimientos que hacen falta para el mejor desarrollo de la sección primera, que puede considerarse como la más importante de la industria editora, el empleado apto debe tener cabal noción de estas materias: *a)* Sistemas y modelación de documentos para legalizar la compra y cesión de los derechos de propiedad de obras, traducciones y dibujos. *b)* Registro de propiedad intelectual. *c)* Compras de papeles, clases de fabricación y tamaños. *ch)* Cálculos para el formato de ediciones. *d)* Presupuestos de composiciones y tiradas de originales, cubiertas y encuadernación de obras. *e)* Estudio y restricción de pérdidas en tiradas y encuadernaciones y aprovechamiento de ediciones sobrantes. *f)* Corrección de pruebas y estadística de la situación de obras en confección. *g)* Archivos de originales y dibujos. *h)* Encargo de grabados, su archivo y conservación. *i)* Archivo y biblioteca del fondo editorial de la Casa, por duplicado, con notas y correcciones para tiradas sucesivas.

Sección segunda: *Ventas y administración*. La labor del empleado en esa sección, aunque no exige tan larga serie de conocimientos como en la Sección técnica o editorial, requiere ciertos estudios muy necesarios para impulsar el negocio y llevar a buen éxito con iniciativas de positivo resultado la Casa donde preste sus servicios.

Claro es que habiendo cursado ya en la Sección técnica o editorial tendrá mucho adelantado, y entonces podrá especializarse en los siguientes conocimientos: *a)* Correspondencia. *b)* Sistema de ventas al contado y a plazos. *c)* Información sobre ediciones. *ch)* Informes comerciales. *d)* Condiciones de venta. *e)* Apertura de créditos. *f)* Estudios y modelaciones para apertura de cuentas corrientes. *g)* Estudios y normas para el despacho de envíos. *h)* Tarifas de transportes relacionadas con el envío de libros.

Es indudable que a un empleado bien informado de la labor que realiza, capaz de iniciativas provechosas y de destacarse entre sus compañeros consiguiendo que su trabajo repercuta en beneficio de la Casa, puede reputársele como verdaderamente útil y ejemplar, porque de esta forma se obtienen las ventajas de la actividad, seriedad y seguridad en las operaciones, que sin duda alguna son tres características que distinguen tanto a la industria editorial como a todas las restantes.

Sección tercera. *Almacén, exportación y despacho*. Es un error creer que el almacén de una editorial tiene que ser asistido precisamente por personal subalterno e indocumentado. Aun los mismos operarios que realizan las operaciones de carga y descarga de papeles y libros necesitan estar familiarizados con ellas, pues la inexperiencia en estos trabajos puede representar al final del ejercicio económico una cifra considerable en la partida de pérdidas.

Una resma, por ejemplo, de papel muy satinado, mal manejada, puede sufrir un deterioro considerable; una remesa de libros encuaderna-

Ayuntamiento de Madrid

dos cuyo empaquetamiento se confió a un obrero inexperto puede ocasionar la devolución de la mercadería, con la consiguiente tramitación de correspondencia y hasta la pérdida del cliente.

Observaciones son éstas que también merecen detenido estudio.

En manera alguna puede confiarse la dirección de un almacén de Casa editorial a empleados que carezcan de las nociones siguientes: *a)* Conocimientos y clasificación de papeles en blanco. *b)* Modelación de registros de existencias. *c)* Pautas y modelación controlada para recibir y servir obras impresas. *ch)* Recepción y clasificación de sobrantes de rueda para el mejor aprovechamiento en ediciones sucesivas. *d)* Distinción rigurosa de las diferentes clases de encuadernaciones. *e)* Despacho de remesas. *f)* Tarifas más económicas y formas del envío por los mejores conductos. *g)* Estadística de existencias de libros en rama y encuadernados, cubiertas y materiales. *h)* Partes diarios de obras próximas a agotarse.

* * *

Ligadas las operaciones de las tres secciones enumeradas, resultará que el eje principal (dirección) de una Casa editorial puede marchar sin entorpecimientos, y, por lo tanto, su acción impulsora puede desarrollar un movimiento importantísimo dentro de su industria.

No se olvide que desde el fabricante de papel hasta el aprendiz de encuadernador que entrega los libros, todos trabajan para la editorial, lo cual demuestra que este negocio tiene más importancia de la que hasta la fecha se le ha reconocido. Y si esto es así, ¿por qué no se ha de atribuir también la importancia que merece a la labor de sus empleados?

Es indudable que si este programa que expongo no cayera en el vacío y los prestigiosos elementos modernos que hoy manipulan en los diferentes cauces de las artes del libro lo prohijaran amorosamente para llevarlo a la práctica, la industria editorial española ganaría honor y prez y podría competir dignamente con la de otras naciones que hoy tienen la osadía de lanzarnos a la cara ediciones en castellano (como se indica al comienzo de este artículo), aprovechándose de nuestra modorra y sabiendo que se nos va la fuerza por la boca discurseando vanamente.

Un amigo mío, librero de Buenos Aires, me decía el año pasado, comentando las conferencias de un conocido político muy americanista, cuán lejos de la realidad estaban todos los españoles que creen que con la simple verborrea se hace labor patriótica.

Es preciso, me decía mi amigo, que estudien más de cerca el mercado americano y vean por sus propios ojos que nosotros los libreros españoles tenemos que fomentar nuestro negocio acumulando mercaderías de Casas que no son españolas precisamente, pero que presentan sus ediciones tan bien como puedan hacerlo las editoriales españolas de primera fila. Esto sin contar las innumerables ediciones que venden en sus idiomas con vistas a sus mercados naturales.

El derecho de propiedad intelectual de los españoles está neciamente abandonado; con sin igual descaro se hacen ediciones clandestinas a sabiendas de todos y con grave perjuicio para libreros y editores; sin embargo, a pesar de que causan daño a autores y editores, todavía no ha surgido el hombre que se decida a acabar de una vez con esa taifa de piratas que tan cínicamente pisotean los derechos de escritores e industriales españoles.

Sobre este asunto también se ha discurseado muchísimo y quizá con motivo de ello se haya organizado algún banquete; pero, desgraciadamente, todavía no se ha hecho nada de provecho, por apatía de unos y por descuido de otros.

La industria editorial española necesita muchos preparativos para que las Casas editoriales dejen de ser simples fábricas de libros, como me decía no hace mucho una persona autorizada en la materia.

Los editores españoles deben romper, para bien de la nación, los viejos moldes de su industria y adaptarse a las corrientes modernas, pensando que tienen una misión que cumplir como españoles, porque su negocio lo exige, y que les obliga a contribuir con sus iniciativas a que su industria adquiera empuje.

Si quieren lograr estos fines, estudien con detenimiento la conveniencia de educar e instruir su personal.

SEÑORITA TAQUÍGRAFA-MECANÓGRAFA, CONOCIENDO FRANCÉS E INGLÉS, OFRÉCESE PARA LLEVAR CORRESPONDENCIA POR LA TARDE

Dirigidse por escrito a la Administración de DÉDALO

De este modo se verían libres de recomendaciones y compromisos del publicista o del amigo íntimo que a toda costa piden un hueco en la editorial para allegados y protegidos, alegando con justo título que no se puede dar empleo a recomendados faltos de los conocimientos indispensables para trabajar en una industria que requiere técnica especial y pericia acreditada para no quebrantar sus gastos con dispendios onerosos.

Ser empleado de una Casa editorial sería entonces una profesión donde muchos padres encontrarían un porvenir grato para sus hijos; la industria se fomentaría con gente joven llena de entusiasmo, que indudablemente la haría evolucionar en sentido progresivo, y no ocurriría lo que hoy sucede: que los que llevan dedicados muchos años a esta profesión se desaniman viendo que únicamente evolucionan y progresan en sentido económico los mejor apadrinados, que si no tienen precisamente grandes conocimientos en la profesión que les han dado sus tutores, como podían haberles facilitado una credencial en tal o cual ministerio, han tenido valimiento para colocarse a la cabeza de la nómina.

* * *

Intelectuales, políticos, escritores, cuantos integran las diferentes industrias relacionadas con el negocio editorial, en fin, todos los amantes del libro, deben colaborar en pro de esta humilde idea.

El intelectual, con su autoridad mental; el político, con sus discursos; el escritor, desde las columnas de sus periódicos y en las páginas de sus libros; el fabricante de papel, el dueño de la imprenta, de la litografía, de la encuadernación, del fotograbado, autorizando la visita a sus talleres; el propio editor, en sus mismas Casas; el amante del libro, con sus conferencias; en fin, todos pueden coadyuvar para que en este importante problema empiece a hacerse algo *de verdad*.

Afortunadamente, la industria papelera y las artes gráficas españolas avanzan mucho en España. Sólo se queda atrás, espiritualmente, la industria editorial. ¿Puede esto seguir así?

Deber de todos es estudiar, vencer obstáculos para que el nombre de España no se obscurezca allende los mares, ya que, como han dicho infinidad de patriotas y acaba de repetirlo Grandmontagne, nuestro hermoso idioma es ya casi lo único que puede exportar España.

Ayuntamiento de Madrid

LA INDUSTRIA DEL LIBRO

«La industria del libro—nos decía Félix Lorenzo en hermoso artículo en que se trazaba la semblanza de Urgoiti—tiene en España vida anémica. Pese a los esfuerzos de algunos editores, más esforzados que poderosos, el libro español, aunque en pleno reflorecimiento, no se difunde por España ni por la América española, donde—es vergonzoso decirlo—le usurpan el mercado los industriales alemanes, ingleses y franceses, que imprimen nuestras obras en excelentes condiciones de baratura y propagación.»

Para evitar esa vergüenza se ha fundado la Sociedad editorial Calpe, Compañía anónima de librería, publicaciones y ediciones, con programa amplísimo, con capital abundante, dedicada a las artes gráficas, a realizar toda clase de actos, operaciones y negocios que directa o indirectamente se relacionen con el ramo editorial, con la producción del libro, el folleto, la revista o el periódico, su expansión y propaganda, su venta y administración.

Y fiel a estos propósitos, la Sociedad Calpe ha publicado ya infinidad de obras de todas clases, unas literarias, otras artísticas; unas pedagógicas, otras médicas; unas de divulgación científica, otras de mero entretenimiento. Así, tenemos las monografías Calpe de biología y medicina, y los manuales Calpe de ciencias médicas, publicadas bajo la dirección de hombres tan prestigiosos como Ramón y Cajal, Madinaveitia, Goyanes, Pittaluga y Lafora. En esta edición se ha publicado la obra maestra del gran histólogo: *Manual de Histología normal y de técnica micrográfica*. Tenemos las obras del naturalista Fabre y *La vida de los animales*, de Brehm. Tenemos el *Cuerpo del Derecho civil romano*. Tenemos la *Historia de España y de las Repúblicas latinoamericanas*, de Opisso. Tenemos los manuales Calpe de ingeniería civil, industrial y militar. Tenemos la *Biblioteca agrícola española*, con una serie primera de tratados generales, una segunda serie de tratados especiales y otra de *Catecismos del agricultor y del ganadero*, bajo la dirección de Hoyos Sáinz y con la colaboración de ingenieros, industriales, peritos, arquitectos, profesores de Escuelas y Universidades, y jefes de cultivo, de laboratorio y de fábricas; publicaciones que han merecido medalla de oro en el último Concurso de ganados. Tenemos *Los poetas*, clásicos y modernos, y *Los humoristas*, y las obras completas de Cervantes, y las del teatro de Shakespeare, y tantas y tantas otras que demuestran la potente vitalidad de la joven y ya acreditada Empresa editorial.

Y los ansiosos de regeneración económica, física y moral para España; los que creemos que el salvamento de la civilización sólo puede venir de la cultura, y que ésta se consigue principalmente por la letra impresa, pedimos, esperamos y anhelamos de la Sociedad Calpe nuevas publicaciones que lleven a todas partes la hoja impresa que deleita y enseña, que hace a los hombres más fuertes, más sanos, más ricos, más buenos, más felices.

Calpe debe publicar obras y más obras. Las publicará, de seguro. Y entre ellas, serían de desear revistas que se difundan y lleguen a los últimos rincones de nuestra patria, y de otras patrias, y que destierren para siempre tantas otras publicaciones frívolas o indecentes como padecemos.

He aquí algunas de las que nos están haciendo mucha falta:

La revista agrícola, la revista iberoamericana, la revista femenina.

La revista agrícola.—Necesitamos una gran revista agrícola muy original que, inspirándose en otras análogas extranjeras, sea muy superior en valor intrínseco, en carácter práctico, en presentación editorial, en baratura, en firmas, en todo, a las medianas revistas agrícolas que hoy día tenemos en España.

Esa revista agrícola debería ser semanal, para hallarse en constante comunicación con sus lectores, y dedicada a la agricultura en su más amplia significación: cultivo de campos, horticultura, floricultura y jardinería, zootecnia, selvicultura, arquitectura rural, industrias relacionadas con la agricultura, etc., con suplementos y números extraordinarios de lujo, que formaran monografías tan interesantes como las publicadas por la librería Hachette en *Vie à la campagne*.

Publicada bajo la dirección de un ingeniero competente—Hoyos Sáinz, el que nos dió muy hermosos suplementos de agricultura en *El Sol*, sería muy indicado—, se haría con la colaboración de ingenieros—agrónomos, civiles, de montes, industriales, etc.—, de arquitectos—de ciudades, de casas, de construcciones rurales y paisajistas—, de agricultores y ganaderos, de industriales y comerciantes; del público todo, en fin, que a esa revista llevara el caudal de sus observaciones, la curiosidad de sus consultas, el acicate de sus deseos.

Esa revista, a la vez que eminentemente científica, debe ser muy amena e interesar a todos. Al agricultor, para sus cosechas; al ganadero, para sus animales; al gran señor, para sus jardines; al niño, para aficionarle al campo, y a las faenas agrícolas, y a la cría de los animales; a la mujer, por la atención que en la revista se dedique a plantas y flores. De ese modo, la revista agrícola española haría la labor más patriótica: la de la conquista de España, como diría Costa, tratando de hacer el suelo de la patria cada vez más hermoso, más fecundo, más rico.

Y así, esa revista desempeñaría una gran misión social:

Estimulando constantemente la acción del Estado y de los organismos oficiales a favor de la principal y más productiva de las industrias: la agricultura;

Difundiendo las enseñanzas de las granjas agrícolas;

Promoviendo la celebración de concursos y exposiciones de agricultura, de ganadería, de plantas y flores, de industrias relacionadas con la ganadería y la agricultura, de ferias de semillas, etc.;

Procurando la organización de una intensa y eficaz enseñanza agrícola en la escuela primaria, en escuelas femeninas o del hogar, en escuelas volantes, en conferencias y cursos breves, etc.;

Desarrollando entre nuestros agricultores el espíritu de asociación con instituciones de mutualidad, cooperativas, cajas rurales, instituciones de previsión, seguros, etc.

MAQUINARIA EN VENTA

Una Linotype, n.º 8, con crisol eléctrico y molde americano.

Una máquina Windsbraut, tamaño 100 × 142.

Una máquina Centurette, tamaño 60 × 99.

Para precios y condiciones dirigidse por escrito a la Administración de esta Revista.

Ayuntamiento de Madrid

La revista agrícola española debe tratar, desde el primer día, de conquistar no sólo al público español, sino al hispanoamericano, difundiéndose en todas las Repúblicas de habla española y dando cuenta del estado, de las necesidades y aspiraciones de la agricultura en aquellos países, llamados a tan gran desarrollo en su agricultura y ganadería.

La revista iberoamericana. — Por prestigio de su nombre, por dictados de su historia, por conveniencias de su vida, España necesita hacer una intensa labor de civilización, cobijando bajo sus alas—como la gallina a sus polluelos—a todos los pueblos que fueron de origen español o que de ellos proceden. Portugal y sus colonias, el Brasil, las Repúblicas hispanoamericanas y Filipinas deben agruparse a la antigua madre patria y formar una confederación, que al principio puede ser intelectual y que luego debe ser política.

Con esa confederación iberoamericana se verían frente a frente el mundo de habla española y el mundo de habla inglesa, no para sostener una lucha de envidias y recelos y egoísmos, sino para que—como dijo Wells no hace mucho—«el mundo de habla española preste fraternidad y ayuda al mundo de habla inglesa en la gran tarea de restauración y unión mundial que se ofrece a los hombres».

Para esa gran labor iberoamericana, el elemento más poderoso, el organismo más eficaz sería, indudablemente, un periódico. Una gran revista admirablemente editada e ilustrada, escrita por lo mejor del mundo iberoamericano, a la que todos aportáramos nuestras iniciativas, nuestros anhelos, nuestras aptitudes. Una revista que huya de pequeñeces políticas, de patriotería mezquina, de intransigencias religiosas, que separan y dividen y enconan y atormentan, y que con elevadísimos y sinceros ideales de paz, de amor y de engrandecimiento social del mundo iberoamericano abarcara todos los géneros. El literario, dando cabida a los escritores—poetas, cuentistas, autores dramáticos, etcétera—; el científico, exponiendo el estado actual y las aspiraciones de la ciencia iberoamericana; el sociológico y el industrial, atacando los graves problemas de esa clase; el artístico, dando a conocer las obras pasadas y presentes de los artistas iberoamericanos y las grandes bellezas que la Naturaleza ha acumulado en todos esos países. En suma: una revista que se dedicara a resolver esos dos grandes problemas fundamentales de toda sociedad: «la escuela y la despensa, la despensa y la escuela», como dijo Costa, y a atacar en sus cimientos esas dos funestas columnas que, según Víctor Hugo, sostienen el edificio en que el crimen se asienta, y que llevan escritos estos letreros: «Miseria», «Ignorancia».

Para editar esa revista, que debería contar con la protección de todos los Gobiernos y Sociedades de cultura de los países iberoamericanos, quizá nadie más indicado que la Empresa editorial «Calpe». Y para dirigirla y orientarla, quizá nadie más autorizado que un escritor español, gloria del periodismo contemporáneo: Ramiro de Maeztu.

La revista femenina.—Hace falta también en España una revista femenina muy distinta de las que tenemos. Una revista que deleite e instruya a la mujer, y que pueda y deba ser leída por hombres, para regular y depurar y ennoblecer las relaciones entre hombres y mujeres. Una revista que se ocupe poco de modas y frivolidades y se ocupe mucho de cultura general, procurando por todos los medios posibles la dignificación y el levantamiento de la mujer.

The Ladies Home Journal, de Filadelfia, es una hermosa e interesantísima revista, admirablemente presentada, muy barata, muy bien escrita, con gran espíritu de tolerancia y de cultura, que podría servir de modelo.

Otras publicaciones.—Y hacen falta más, muchos más libros y revistas de ciencia, de arte, de cultura general, de entretenimiento.

Nos hace falta *El libro de la Alhambra*, lujosísimamente presentado, en el que un arquitecto artista nos describa, en estilo ameno, las bellezas arquitectónicas de aquel monumento único; en el que un historiador nos relate su vida, sus leyendas, sus anécdotas; en el que un escritor nos refiera, en curiosísima recopilación, lo que otros dijeron del hermosísimo palacio árabe; en el que muchos pintores y muchos dibujantes reproduzcan algunas de las singulares bellezas y encantos de aquellos patios y aquellas salas y aquellos jardines.

Y nos hace falta *El libro del Paular*, y *El Libro de Santas Creus*, y *El Libro de Montserrat*, y *El Libro del Monasterio de Piedra*, y tantos y tantos otros libros que nos hagan estudiar y admirar las bellezas naturales y arquitectónicas de esta nuestra hermosa España, glorioso relicario de arte.

Hacen falta hojas impresas, muchas hojas impresas, y Calpe puede dárnoslas. «Esto matará a aquello.» *Aquello* es la ignorancia, el vicio, la criminalidad, la miseria, las luchas sociales, la espantosa anarquía y desunión en que viven, destrozándose unos a otros, hombres que se odian porque no saben bastante. *Esto* es el libro, la revista, el periódico, que nos llevarán a conquistar la verdad, a practicar el bien, a disfrutar la belleza. *Aquello* es la ceguera. *Esto* es la luz. La luz bendita de la Ciencia, que es Verdad y es Amor.

La paralización acarreada por la última huelga de Correos ha tenido, particularmente en la Prensa, una repercusión grande.

La mayoría de nuestros colaboradores, alejados por el veraneo, no han podido remitir a tiempo sus originales, y esto ha dado lugar a una confección en el presente número distinta a nuestro propósito. Otro tanto nos ha acontecido con nuestra encuesta acerca del «Problema económico-social en España». Muchos de nuestros consultados sobre este tema tienen en su poder las pruebas de sus cuartillas para la corrección. Aun cuando algunos de ellos nos las han remitido no bien restablecida la normalidad, ello ha originado no obstante que no hayamos tenido tiempo material para su inserción en este número.

En cuanto a nuestro envío de la revista, ante el temor de hacer un servicio irregular de ella hemos preferido demorar el del número correspondiente al día 1, *que recibirán nuestros suscriptores juntamente con el número* 12.

Por estas faltas, tan ajenas a nuestra voluntad, pedimos todo género de excusas a nuestros lectores y anunciantes.

Material de ocasión

Juegos de matrices cuerpos 12, 10, 9 y 7; orlas y moldes para máquinas de componer Linotype.

En la Administración de DÉDALO facilitarán los detalles que se deseen.

Ayuntamiento de Madrid

LA CAJA DE IMPRENTA

¡Oh lector! He aquí a un varón sano, limpio, afable, buen vecino, en cuyas sienes hay ya los hilos de plata delatores de una noble y fuerte madurez; un varón que viste con decorosa modestia. Es el mismo de Virgilio—*mea regna videns*—, el mismo de nuestro fray Luis—que duerme desde el obscurecer al alba «un no rompido sueño»—, el mismo que escribe la *Epístola a Fabio*. Vemos a este hombre, compañeros, en tarde otoñal, plácida y callada, sentado bajo unos árboles a cuyas hojas da el sol poniente apagados reflejos de oro. Saca un libro encuadernado en tafilete que los hierros labraron—acaso un «Horacio», como aquel que inspirara a García de Tassara tan noble poesía—, lee un momento, y luego medita en éxtasis inefable. Abramos el libro por las páginas que separa el dedo índice de nuestro hombre. ¡Ah qué armoniosas cabeceras, qué primorosas iniciales, qué graciosos remates, qué bien dispuestos epígrafes, qué hermosas planas, compuestas con tipo limpio, esbelto y proporcionado! Las artes plásticas, y hasta la habilidad del cajista que juntó las letras, acrecentaron la belleza sublime del pensamiento, de modo que cada día descubre en él y en sus adornos nuevos encantos el varón de este relato...

Hablemos, pues, de la caja donde están los tipos que sirvieron para componer este libro maravilloso, la misma caja que servirá para componer las páginas de millares y millones de bellos libros, mientras haya hombres que para leer y meditar se sienten sobre una piedra, sobre un tronco o sobre el césped en las tardes doradas y en las mañanas de azul y rosa.

En sus comienzos, la imprenta no es sino una *scriptoria*, que tiene sobre las monacales dos ventajas: que copia más pronto; que produce, no una copia, sino millares de ellas.

Como la *scriptoria* medieval, la imprenta trabaja mucho en textos latinos, algo en los griegos y poco en los escritos en lenguas vulgares o habladas. Quien demanda lo que ya se llama «libro» y no «códice» es el docto, el estudioso, el refinado, el escolar, no la plebe, que no sabe leer.

La imprenta conserva los signos y abreviaturas empleados por los beneméritos calígrafos que copiaron «códices», y dispone la caja tipográfica de manera que contenga los signos que forman las palabras en las proporciones debidas y lo más cerca posible del componedor, que la mano izquierda del operario sostiene sobre el cajetín de los espacios.

¿Cómo era esta caja? Las cinco letras más empleadas en latín son *i, e, s, t* y *a*, que en nuestra caja ocupan los lugares indicados en este diseño:

	e	s
	i	
t	Espacios.	a

Se difunde el saber—difusión que acrecienta y acelera la imprenta—, se ennoblecen las lenguas vulgares—y a ello contribuye de un modo imponderable la imprenta—, que son ya instrumento de arte y vehículo de ciencia, y se aumenta la estampación de libros escritos en lenguas habladas, lo que influye en la disposición de la caja que ha de contener los tipos móviles, aunque no mucho en las destinadas a componer idiomas derivados del latín. Las *pólizas* del italiano o toscano—lengua ya literaria antes de la invención de la imprenta—, del francés, del portugués, del catalán y del castellano, y tomando las cinco primeras letras de cada uno, añaden dos al latín, que son *o* y *r*, colocadas hoy como dice el siguiente esquema:

	e	s	
	i	o	
t	Espacios.	a	r

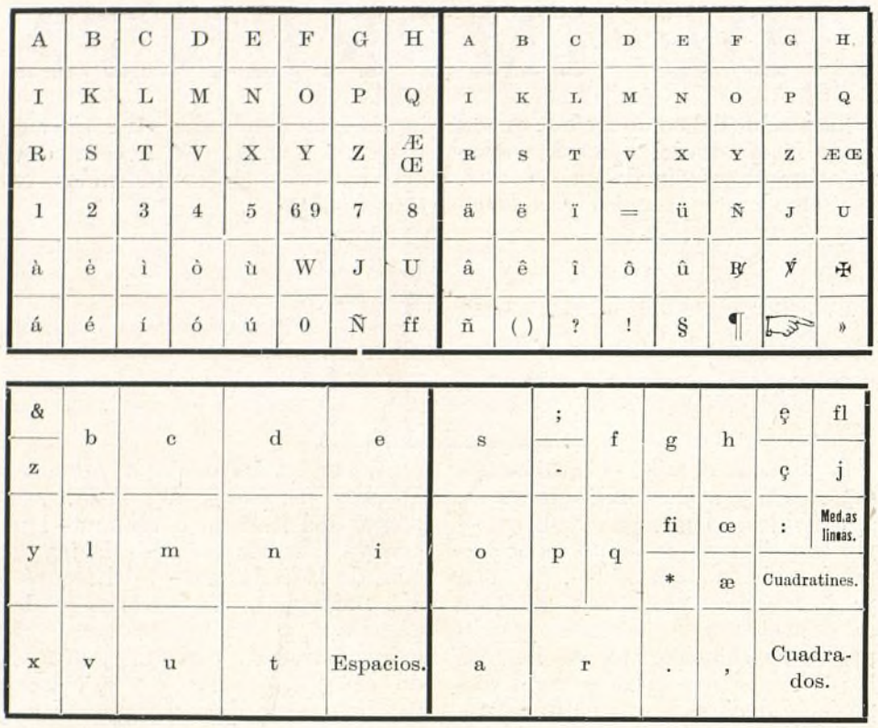
Disminuyen los signos y abreviaturas que pudiéramos denominar «paleográficos», mas la caja se enriquece con no escaso caudal de acentos, figuras y signos, y hasta se conservan enlaces de letras, de los que llegan a nosotros las vetustas *fi* y *fl*. De la balumba de tildes, acentos, diéresis y ápices queda nuestra *ñ*, con sonido propio y no de dos *n n;* la *ç*, que equivale a *c* y *s*, llega al siglo pasado en la caja española, y la tilde sobre vocales se trueca en acento circunflejo, que si en francés indica elisión de letra, ortográfica y también fonética *(abîme, abisme)*, en castellano da valor de *cappa* griega a la *ch (châos, caos)* o bien dice cuándo la *x* suena *cs* y no *j (exâmen)*.

Cómo eran las cajas en los idiomas romances cuando ya se componía principalmente en lengua hablada nos lo dicen los modelos insertos a continuación, tomado el de caja baja francesa de un tomo de grabados de la *Enciclopedia de* D'Alembert y Diderot (1779), y el de toda la caja española, del excelente *Mecanismo de la Imprenta*, de Sigüenza y Vera, discípulo del grande Ibarra (1811):

o	ç	é	-	'		1	2	3	4	5	6	7	8
&	b	c	d		e	s		f	f	g	h	0	9
												æ	œ
z	l	m	n		i	o		p	q	ffi	ffi	k	Medias líneas.
y										fi	fi	:	Cuadratines.
x	v	u	t		Espacics.	a		r		.	,	Cuadrados.	

Caja baja francesa del siglo XVIII.

Ayuntamiento de Madrid



Cajas alta y baja españolas del siglo XVIII.

caja, que consistían en llevar al cajetín de la *v* la *q*—que en castellano jamás va separada de la *u*—, poner la *v* en el de la *x*, ésta en el de la *y*, la *y* en el de la *l*, la *l* en el de la *p* y la *p* en el de la *q*. En la caja alta ponía la *A* a *H* en el sitio que ocupa la *R* a la *Z* y éstas en los puestos de aquéllas, y conservaba todos los acentos, los enlaces y signos (*ff*, *ffi*, *fi*, *fl*, [, ‖ y =).

El problema de la caja implica el problema de la póliza castellana, y el de la articulación de unas letras con otras y el de las letras terminales. Es decir, la fonología de nuestro idioma nada menos, y fonología comparada, porque si la caja viene del latín—como la lengua—, en esta caja nuestra hay influjo francés o «galicismos».

Y he aquí cómo un problema de pura economía—para el obrero de esfuerzo y de dinero para el patrono—nos lleva a los umbrales de una ciencia bella y ardua. Detengámonos en estos umbrales, y no por fingida modestia, sino porque no podemos pasar de ellos, y sigamos.

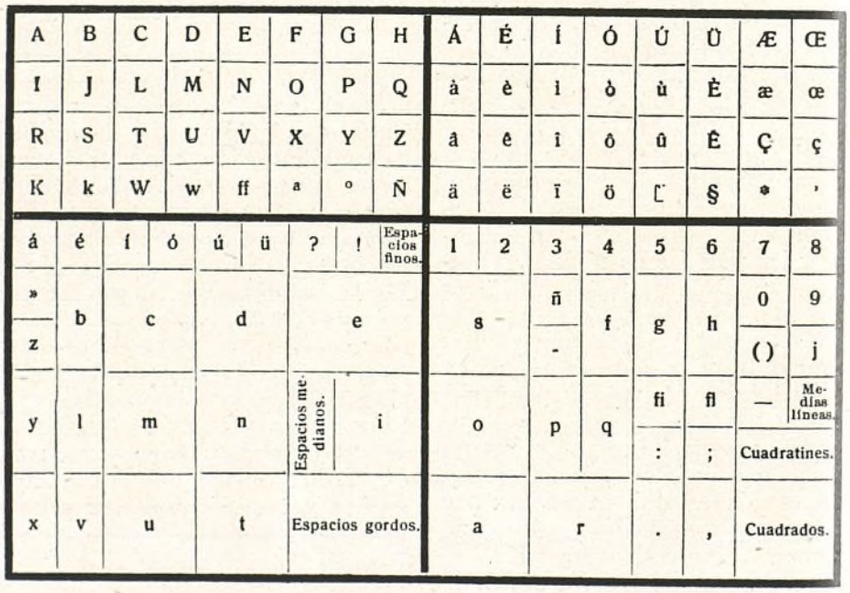
Póliza castellana.—El ilustre don Ceferino Gorch, óptimo tipógrafo, que fué también fundidor de tipos, que abrió punzones netamente es-

Pasan los tiempos: se compone poco en latín; los libros de devoción, con sus signos, forman una especialidad; la ciencia, la literatura, el comercio, la industria y hasta la vida de relación—en la esfera de la cortesía y de los afectos—piden a la imprenta más y más; florece el noble arte por la libertad, incluso estampando proclamas, hojas clandestinas y libelos; aparece el diario político, que pugna por ideas; le sigue el de información, abierto, ágil, atractivo, siempre renovado, y todo ello influye en la caja.

Se pide a ésta que ocupe poco espacio—¡adiós, venerable caja de dos cuerpos!—para que se la pueda llevar fácilmente de un lado a otro; se le pide que los signos, letras y blancos estén dispuestos para hacer más rápida la tarea, y se le pide asimismo que contenga el material necesario para trabajar con el tipo más usual (8 y 9) durante toda la jornada, distribuyendo en los periódicos antes de comenzar la composición y en la labor «de obras» al declinar la tarde.

Viene la caja moderna, de la que se eliminaron las versalitas, de la que desaparecieron signos para ocupar cajas especiales, igual que los astronómicos, los algebraicos, los botánicos, etc., y de un caótico cajetín único salieron los espacios para agruparse en *gordos*, *medianos* y *finos*.

He aquí el modelo que se adopta, tras no pocos tanteos, y que sólo difiere de unas imprentas a otras en la distribución de las letras y signos de uso rarísimo:



Caja actual.

Pero ¿es perfecta esta caja? ¿No podría modificársela de modo que, ahorrando esfuerzos, hiciese el trabajo más rápido y de que contuviese no más que aquellos signos utilizados, pero no los que van al «pastel» blancos como la plata cuando se desecha la fundición?

El ilustre D. José Giráldez, en su magnífico *Tratado de la Tipografía* proponía, hace como cuarenta años, unas modificaciones a esta

pañoles, que amó a nuestro arte y que acaso no vivió con la abundancia y en la holgura que merecían sus esfuerzos, señaló un premio «inicial» de 250 pesetas a la mejor póliza española; sólo un hombre tomó con cariño este empeño: el regente de imprenta valenciano señor Jimeno y Puchades. Con los datos que este buen tipógrafo aportó, con las pólizas que conocemos y con algo que hemos estudiado expe-

Ayuntamiento de Madrid

rimentalmente y en los libros, nosotros hemos formado la siguiente, advirtiendo que no tiene sino el valor provisional de un punto de partida, algo como tema de discusión o problema propuesto:

MINÚSCULAS

e.....	8.500	p.....	2.200
a.....	7.300	g.....	1.800
o.....	6.500	q.....	1.700
i.....	6.200	v.....	1.300
s.....	5.700	f.....	1.100
u.....	5.000	h.....	1.100
n.....	4.800	y.....	1.000
r.....	4.900	x.....	800
t.....	4.500	z.....	700
d.....	4.000	j.....	600
l.....	3.600	ñ.....	500
m.....	3.400	k.....	200
c.....	2.800	ç.....	100
b.....	2.200	w.....	100

MAYÚSCULAS

E.....	440	R.....	220
A.....	400	S.....	220
C.....	400	U.....	220
D.....	330	T.....	200
P.....	330	H.....	160
B.....	280	Y.....	160
M.....	280	Q.....	150
I.....	250	X.....	110
V.....	250	J.....	100
F.....	220	Z.....	100
G.....	220	Ñ.....	50
L.....	220	K.....	50
N.....	220	Ç.....	50
O.....	220	W.....	50

ACENTOS

á.....	450	Á.....	50
é.....	450	É.....	50
í.....	450	Í.....	50
ó.....	450	Ó.....	50
ú.....	450	Ú.....	50
ï.....	50	Ü.....	50
ü.....	50		

DIPTONGOS Y VOLADAS

æ.....	50	Œ.....	50
œ.....	50	ª.....	100
Æ.....	50	º.....	100

NÚMEROS

1.....	250	6.....	150
2.....	200	7.....	150
3.....	150	8.....	150
4.....	150	9.....	150
5.....	200	0.....	300

SIGNOS

, ...	2.500	—	200
. .....	1.000	¿ ?	150
-	1.000	¡ !	150
;	550	Espacio.....	50
:	500	'	50
( )	300	§	50
« »	300		

Articulación o encuentro de letras.—Las consonantes nuestras que articulan sobre otras o las hieren son: *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *p*, *q* y *t*. De estos encuentros nacen *bla*, *bra*, *cla*, *cra*, *dra*, *fla*, *fra*, *gla*, *gra*, *pla*, *pra*, *qu* y *tra*, etc.

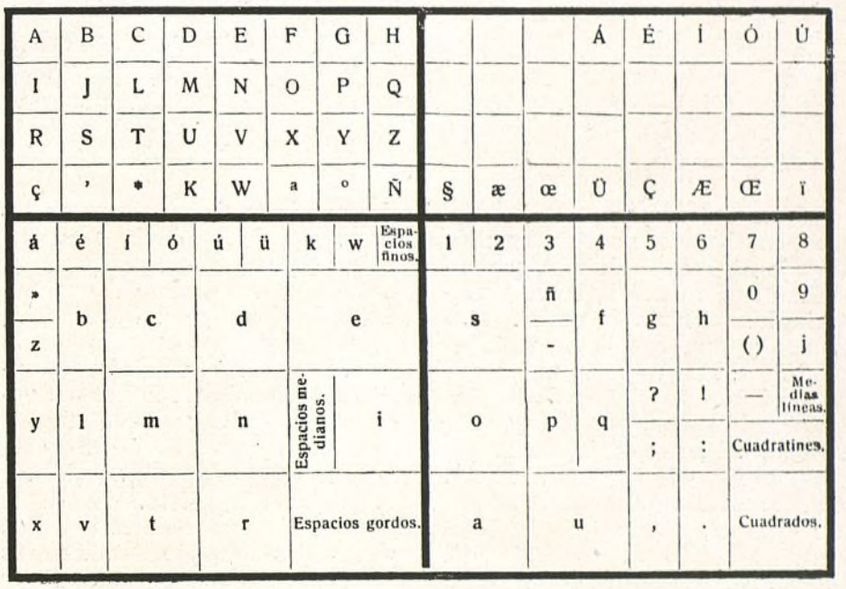
Letras terminales.—Lo son sólo, y salvo excepciones, *a*, *d*, *l*, *e*, *n*, *o*, *r*, *s* y *z*. La *y* lleva espacio detrás cuando constituye voz, por ser conjunción. La *i* y la *u* también son terminales, aunque raras veces, y de ellas, bastantes con acento.

Con estos elementos vamos a abordar el problema, sin tocar en su construcción a la caja actual, porque ello sería ir contra una grande dificultad.

Se han de acercar al componedor las letras y los signos de mayor empleo; se han de colocar las letras próximas a aquellas con las que se unen más frecuentemente, y se han de colocar las terminales al lado de los espacios.

¡Y, sobre todo, se ha de vencer la rutina! Y no es el mejor medio la introducción de grandes modificaciones que obliguen al tipógrafo, no a un nuevo aprendizaje de la caja, sino a olvidar lo que ya tiene incrustado en el meollo de un modo indeleble—y los que aprendieron aquella admirable caja silábica del Sr. Iradier, llamada *catatipia*, saben lo que esto significa.

El modelo de caja que proponemos es, en suma, el siguiente:



En él se atendió hasta donde se pudo las condiciones arriba dichas. La única letra terminal de uso frecuente que queda alejada de los espacios es la *l*, que articula mucho con su vecina la *b*, principalmente en la innúmera familia de la desinencia en *ble*. La *r*—letra terminal, ¡y eche usted verbos en infinitivo!—pasa al cajetín de la *t*, que no es terminal sino en francés y en catalán. La *t* ocupa el cajetín de la *u*, y ésta va al de la *r*, debajo exactamente de la *q*, y ya sabemos que en castellano jamás se separa la *q* de la *u*.

Se suprimen las atávicas e inútiles *fi* y *fl*—todavía podría pasar que se fundiera en una pieza la *qu*—, y en su puesto se colocan la *?* y la *!*. Se acercan más al componedor, como es lógico, la *,* y el *;*, cual corresponde a su mayor empleo respecto del *.* y los *:*, cuya proporción va disminuída en la póliza.

Se conservan la ç y el ', no tanto por su empleo en lenguas extranjeras cuanto por ser necesarios para la composición del castellano antiguo y de idiomas hablados hoy en nuestra España.

Y desaparece la caterva de graves, circunflejos, diéresis y aun tildes, porque no son necesarios en castellano y porque con los mismos méritos podrían pedir entrada en nuestra caja los ángulos invertidos, los semicírculos y las tildes que coronan letras de otros idiomas, incluso romances (el rumano), o los ápices y subpuntos en consonantes y vocales de no pocas lenguas.

Así la contracaja queda bien dispuesta para admitir signos de uso eventual y, sobre todo, para colocar en ella el galerín con la debida inclinación, de modo que sin moverle, o casi sin moverle, se puedan coger las letras y signos de uso muy raro.

Y nada más.

¿Que es poco?

En primer lugar, la reforma que se propone facilita la labor del cajista, y para el industrial la póliza supone, por cada 100.000 letras, como tres kilogramos más de tipo utilizable, del que no va al pastel virgen de estampación.

Y en segundo lugar, este trabajo plantea dos problemas capitalísimos en tipografía: el de la póliza normal y el de la caja.

Conque este artículo inserto en el DÉDALO simbólico interese, suscite dudas, despierte estímulos y promueva discusión se habrá logrado mucho y todo lo que se proponía el cajista de imprenta que lo escribió.

Ayuntamiento de Madrid

EL AHORRO Y LA BANCA

«Para alcanzar la dorada sonrisa de la Fortuna hazle la corte asiduamente y reúne bienes por todos los medios honorables, no para enterrarlos en un huerto, ni para arrastrar trenes, sino para tener el glorioso privilegio de ser independiente.» (R. BURNS.)
«Sé económico, pero no codicioso. Tan sólo el uso conveniente hace que el dinero no sea una cosa despreciable.» (J. HERBERT.)
«Mis dichas no están confiadas a una sola embarcación, ni tampoco en un solo sitio, ni mi hacienda descansa en la fortuna de este año solamente.» (SHAKESPEARE.)
«En la familia, como en el Estado, es la economía la más útil virtud.» (CICERÓN.)

¿Cómo entender el ahorro? —Hemos encabezado nuestro humilde trabajo con unas máximas que encierran en forma fácil, breve y vulgarizadora el fruto de muchos silogismos y aun completos tratados científicos. Ello es harto mejor que no perdernos en el mar de la abstracción filosófica, que si halaga la vanidad del autor, deja, en la mayoría de los casos, ayuno al lector. En las sencillas palabras de Burns, por ejemplo, ¿no va ya perfectamente aclarado el concepto del ahorro? Nos señala que éste no debe ser para enterrar avaramente el dinero ni para despilfarrarlo en necios lujos, sino tan sólo para alcanzar *el glorioso privilegio de ser independiente.*

Su generación en la sociedad. —Puede asegurarse que el ahorro comenzó con la civilización, cuando los hombres se vieron en la necesidad de proveer para el día de mañana, es decir, muchísimo antes de que se inventara el dinero. La economía no es un instinto natural, sino producto de la experiencia, de la previsión, educación e inteligencia. Sólo cuando los hombres llegan a ser sabios y prudentes se hacen frugales. La prodigalidad, por el contrario, obedece más al instinto natural del hombre. Por eso el salvaje es el gastador más grande que se conoce, porque no tiene previsión, no tiene mañana. En los tiempos prehistóricos el hombre no guardaba nada, viviendo en cuevas. En agricultura lo ignoraba todo. Sólo al cabo de muchos siglos, en época que, comparativamente, casi puede llamarse moderna, fué cuando el hombre recogió semilla para alimento, guardando una parte de ella para sembrarla en el año siguiente.

El ahorro procede del trabajo.—Sin éste nada grande hubiera producido el hombre. Las obras inmortales son fruto de muchos trabajos y a veces de repetidos fracasos. Según frase de célebre escritor, el Partenón tuvo principio en una choza de barro y el Juicio final en algunos diseños trazados en la arena. Cuando los trabajadores principian a economizar, comienzan también a acumularse los resultados de la civilización y entra directamente el *ahorro en el campo de lo social.*

Ventajas del ahorro.—El deber de economizar es general a todos, igual viejos que jóvenes. En sus Memorias refiere el duque de Sully que nada contribuyó tanto a su fortuna como la prudente economía. Hay dignidad en el mero esfuerzo de ahorrar con propósito elevado aunque el intento no triunfe.

«Produce—dice Samuel Smiles—un espíritu bien ordenado, da el triunfo a la prudencia sobre el despilfarro, pone las pasiones bajo sujeción, destierra la inquietud y asegura la comodidad. El hombre que tiene una pequeña provisión de capital camina con un andar más ligero, su corazón late más alegremente. Que un hombre se resuelva a adelantar y ya está dado el primer paso hacia la prosperidad.

¿Cómo se adquiere el ahorro? —El primer paso es la mitad de la batalla. Según Goethe, lo principal en esto es aprender a dominarse, y la señora Oliphant escribía estas atinadas reflexiones: «El secreto de todo éxito consiste en saber rehusarse a sí mismo ciertas cosas. Actualmente sufre la sociedad muchísimo más de despilfarro que de carencia de dinero. Este es más fácil producirlo que saber en qué gastarlo. Lo que un hombre gana no es lo que constituye su riqueza, sino su manera de gastar.»

Los métodos que señala el ya citado Smiles para ahorrar son los siguientes: 1.º Gastad menos de lo que ganéis. 2.º Pagad siempre al contado y no estar nunca endeudado. 3.º No anticipéis nunca sobre ganancia problemática. 4.º Llevad una cuenta regular de todo lo que ganéis y de todo lo que gastéis.

El gran Walter Scott reducía todo el problema del ahorro en estas palabras, grabadas en el fogón de su cocina: «Waste not, want not». Es decir: «Nada desperdiciéis, sin privaros de lo necesario.» Y Baxendale, a quien se le conocía en Inglaterra por el Franklin de los negocios y cuyas campañas por el ahorro fueron famosas en su tiempo, colocaba textos con grandes caracteres en sus almacenes para que sus operarios y cuantos pasaran pudiesen leerlos. He aquí algunos: «Nunca desesperes», «Nada sin el trabajo», «Aquel que gasta todo lo que tiene va por el camino de la mendicidad», «El tiempo perdido no se puede recuperar», «Que la laboriosidad, la templanza y la economía sean los hábitos de vuestra vida».

Todo hombre puede economizar.—Hay muy pocas personas que no puedan ahorrar algunas pesetas semanalmente. Tres pesetas semanales, al cabo de veinte años suman un capital de miles. Cierto que muchos podrán decir que no les es factible tal economía. Bien; que principien con sólo dos pesetas, con una o aunque sea sólo con media; pero de cualquier modo, que empiecen a hacerlo. Lo que se impone es el hábito de economizar y de saber negarse ciertas cosas uno a sí mismo. Esto es lo que requiere el ahorro, y no precisa ni una gran inteligencia ni una virtud sobrehumana. *Principia* es su divisa, y luego, cuanto más se practica, tanto más fácil se hace y más remunerador para aquel que ha logrado adquirir el hábito.

Pero ¿es posible que un hombre sometido a un jornal o sueldo pe-

Ayuntamiento de Madrid

queño pueda hacer economías y pueda colocarlas en Sociedades de previsión? Sin embargo, el hecho está ahí, y es un hecho efectuado por muchos hombres laboriosos. El privarse de cualquier goce sensual y egoísta—unos cigarros, un vaso de cerveza—ponen a un hombre en el transcurso de los años dentro de la senda del ahorro. Debemos prepararnos en la juventud para afrontar mejor la vejez. ¡Cuán triste es ver a un anciano, que ha pasado la mayor parte de su vida con grandes sueldos o ganancias, que carece en la edad provecta de lo necesario! ¡Y esto es tan corriente y evitable de seguirse el dictado de la economía! Obsérvese, además, que es un axioma la incertidumbre de la vida. El más fuerte y sano puede sucumbir a la enfermedad o accidente, dejando quizá a sus hijitos en el mayor desamparo si no ha practicado el ahorro. Siempre nos ha conmovido el pasaje en «La visión de Mirzon», de Adisson, en el que se pinta la vida como un pasajero sobre un puente de gran número de arcos. Al comienzo hay trampas escondidas, puestas muy juntas unas de otras, por las que se hunden así que ponen sus pies sobre el puente verdaderos enjambres de personas. Resultan menos compactas hacia el centro y hacia el final; sólo unos cuantos alcanzan el otro extremo; pero van cayendo éstos también por las trampas, quedando el puente completamente vacío de personas en su extremidad. Esta descripción corresponde a lo que nos indican las observaciones hechas respecto a la duración de la vida humana. Para afrontar los daños de esta incertidumbre existe la cooperación, y su forma más perfecta, los *Bancos*.

El reverendo Guillermo March decía: «Quisiera escribir de un extremo a otro del firmamento estas palabras: *Banco de ahorros*. En España han tardado bastante en tomar incremento estas ideas, aunque ya va notándose gran mejoría por la benemérita acción de varias instituciones, muy en particular la Caja Postal de Ahorros, Monte de Piedad y el Instituto Nacional de Previsión, cuya importancia crece de día en día y necesitaríamos un volumen para exponerla. Con razón Mr. Sikes, gran propulsor en Inglaterra de los *Bancos de Correos* y verdadero autor—más que míster Gladstone — del primer proyecto, creándolos, escribía: «Si el plan se realiza, hará muy pronto una obra gloriosa. En dondequiera que se abra un Banco y se reciban depósitos se despertará hasta cierto punto la confianza propia y para muchos empezará una vida más noble. Ellos percibirán cuán cruel enemigo es la imprevisión y cuán amigos son la economía y la previsión.»

He aquí cómo al poco tiempo se expresaba en una notable Memoria el secretario de uno de aquellos Bancos en Inglaterra: «Un padre de familia que dejó la bebida avergonzado por los depósitos que hacían sus hijos, impone ahora media libra esterlina por semana en el Banco. Un hombre notoriamente malo, un minero de carbón, se hizo imponente regular para sí y su hijo, mientras antes gastaba en bebidas todos sus dineros sobrantes. Desde esa fecha en que comenzó a ahorrar se verificó en su conducta y carácter una esencial mejora. Regocijéme en otra ocasión cuando vi sacar su dinero a un muchacho que en su vida había tenido traje nuevo y volver antes de dos horas bien vestido para ocupar su lugar en la escuela. En la reunión de la Banda de la Esperanza, este mismo día pregunté a los padres y a los niños que manifestasen levantando sus manos si el Banco había sido o no beneficioso, y entonces se vieron en alto muchas manos, exclamando una pobre madre: «Yo levanto mis dos manos.»

Ejemplos como los transcritos de la Memoria del precitado secretario pueden aducirse en gran número, no sólo del Extranjero, sino de España, y el que estos renglones pergeña es testigo de algunos muy notables. Como se ve en los transcritos, se alude principalmente al obrero y a la mujer, que ofrecen dos aspectos interesantísimos para nuestro trabajo. Estudiémoslos, pues.

El obrero ante el ahorro.—Es una realidad que los haberes del obrero superan con frecuencia hoy al promedio de los corrientes de la clase media. Sin embargo, por desgracia, creemos aplicables a los obreros españoles estas francas y rudas palabras pronunciadas por lord Juan Russell ante una agrupación obrerista inglesa: «Os quejáis de las contribuciones; pero observad cómo sois vosotros mismos los que os cargáis de impuestos. Consumís anualmente 50 millones en bebidas. ¿Habría algún Gobierno que se atreviera a imponeros contribución tan fuerte? ¿No habéis reparado en las ventajas que sacaríais dedicando ese sobrante al ahorro? Criticáis que se os llame clases bajas, y en vuestra mano está el dignificaros haciéndoos previsores. ¿Por qué ha de ser ordinario, grosero y brutal un individuo que gana más del promedio usual en las profesiones intelectuales? ¿Por qué no ser caballeros? ¿Por qué no ha de tener una casa, como la mía, agradable, en donde después de vuestra dura tarea hallarais a vuestra esposa, dulce, delicada y cortés? Y es que, salvo honrosas excepciones, carecéis del espíritu altivo y del instinto ahorrativo y previsor. Por eso en el lenguaje, maneras y vestido os amoldáis al estilo bajo.»

Pero, como el orador decía, hay excepciones y muchas. La historia de todas las naciones, particularmente la inglesa, nos prueba cómo el obrero puede con voluntad independizarse y llegar hasta los primeros puestos; tanto, que acaso la mitad de las grandes figuras de Inglaterra fueron en sus orígenes meros obreros, desde aquellos sus dos más grandes inventores, Stephenson y Wat, hasta su actual y celebérrimo primer ministro, Lloyd George. Del mismo modo en España, sin la tenacidad y el esfuerzo de los Cristóbal Colón, Pizarro, Almagro y Hernán Cortés, ¿se habría podido escribir la epopeya de América? Pues todos ellos eran del más humilde origen. A su previsión y alteza de miras lo debieron todo.

La mujer y el ahorro.—La mujer organiza el hogar, condición *sine qua non* para el ahorro. La vida del hombre gira alrededor de la esposa. Ella es el sol de su sistema social, la reina de su hogar, que lo hace feliz o atormentador, según sea su carácter e índole y sus dotes de administradora y organizadora. «Un hombre—dice un proverbio sajón—no puede ahorrar, a menos que su mujer lo deje», y el gran pensador S. Smiles escribe que «el ahorro doméstico es muy llano, pero muy benéfico, elevando al individuo y por ende a la sociedad. ¡Cuán feliz va un hombre a su trabajo o negocio y cuán doblemente regresa feliz cuando sabe que sus recursos son sabiamente manejados por una discreta y buena administradora!»

Resumen.—Insistimos que al panegirizar el ahorro no defendemos la formación de hábitos avaros. Aquél está reñido con la usura, la codicia y el egoísmo. El hombre debe tomar el sobrante de los días buenos como rompeolas contra los malos. Por eso rememoramos aquí, como resumen de todo nuestro trabajo, las mismas palabras de Burns con que principiamos: *Que el ahorro del dinero no es para enterrarlo en un huerto ni para arrastrar trenes, sino para tener el glorioso privilegio de ser independiente.*

Ayuntamiento de Madrid

TECNICA DE LA PUBLICIDAD

ELEMENTOS QUE SE EMPLEAN EN LA PROPAGANDA Y SUS FUNCIONES RESPECTIVAS

Los anuncios, carteles, folletos, catálogos, etc., es decir, toda la publicidad impresa o pintada, pueden dividirse en dos grandes clasificaciones. El lenguaje escrito o texto, y las ilustraciones, colores, caracteres tipográficos, ornamentaciones, papel y otros materiales que constituyen la forma o aspecto exterior con que se presenta la publicidad.

Son muy pocos los buenos redactores comerciales capaces de crear formas eficaces para revestir sus ideas, y son contados los buenos artistas que, dominando la forma, puedan redactar un texto irreprochable. Por eso es difícil encontrar personas que satisfagan ambas condiciones, y cuando se encuentran, salen de sus manos lo que podemos llamar obras maestras de la publicidad.

En el comercio se emplean tres procedimientos para la composición de la propaganda impresa. El primero, que es el peor, consiste en encargar a un artista que componga la forma y luego se busca al redactor comercial que ha de escribir el texto que le acompañará; esto es sencillamente *llenar de palabras un hueco*. Otro procedimiento mejor es redactar el texto primero y confiar después su ilustración a un buen artista. Preferible a los dos procedimientos anteriores es que componga la propaganda (anuncios, catálogos, etc.) un experto en publicidad, redactando el texto convenientemente y bosquejando o trazando un boceto en que se indique la disposición de la forma, cuya terminación se confiará a un artista.

Toda la propaganda impresa debe cumplir con las reglas de la unidad, porque si el texto y la forma no armonizan se pierde una gran parte de su eficacia. El experto en publicidad debe estudiar el conjunto considerándolo como si ya estuviera terminado y en disposición de presentarlo al público.

Hemos hablado antes de la cooperación del artista y nos conviene fijar bien el sentido de lo que entendemos ha de ser *el artista comercial*. La palabra *arte* acaso sea una de las que tienen significación más vaga. Vemos, por ejemplo, que para el público casi son sinónimos *antigüedad* y *arte*. Sin embargo, una obra moderna puede ser tan artística o más que una obra antigua. Si un objeto es artístico cuando es antiguo, lo es independientemente de su antigüedad y no a causa de ella, puesto que la edad no es un requisito del arte.

La palabra *lindeza* suele considerarse como sinónimo de *belleza*. La *lindeza* no es mas que una cosa graciosa, grata a la vista por un momento, pero sin influencia sobre nuestra inteligencia. El arte no puede ser *lindeza*.

Mucha gente cree que la decoración consiste en el empleo de las más variadas pinturas o ilustraciones, aunque sean extravagantes. Como el uso de ellas no se ha limitado a la decoración de objetos de China, papeles para habitaciones, alfombras, etc., sino que también ha invadido la propaganda impresa, con el mal resultado que era de esperar, no creemos inútil recordar aquí que el arte decorativo está sujeto a leyes que no se pueden infringir.

Es un error suponer que a quien sea hábil en el dibujo de la figura humana o de otros asuntos se le pueda clasificar como artista comercial sólo por eso.

Encerrará en sí la propaganda impresa el primer elemento del arte comercial cuando exista la debida proporción entre la idea expresada en ella y el objeto anunciado y se hayan seleccionado convenientemente los materiales de que se componga. Y si además de ello se mantiene su capacidad vendedora, es decir, su eficacia, contaremos con otro elemento del arte comercial.

El anhelo de belleza es inherente a la naturaleza humana. La belleza no es sólo cuestión de sentimiento, sino de inteligencia también. Quien sea capaz de crear una propaganda impresa saturada de belleza comercial será seguido del éxito. Porque la belleza es uno de los factores que facilitan las ventas, ya que el anhelo del comprador por ella está definido tan claramente como su deseo de procurarse amigos o su apetito para comer.

Los viajantes conocen de sobra el hecho de ser más fácil que el comprador acepte su oferta después de una buena comida que antes de ella, y del mismo modo saben que prefiere la bella presentación de los objetos o de la propaganda a la presentación desordenada o desagradable.

Las personas se transmiten entre sí las ideas por medio de alguna forma de lenguaje, que lo constituyen unas veces las palabras, otras las acciones y otras las pinturas o las ilustraciones. Así es cómo se expresan ideas que tienen el mismo significado para todas las personas que entienden tales símbolos y su afinidad.

La propaganda impresa es una forma de lenguaje por medio del cual el fabricante o el vendedor presenta de un modo convincente las cualidades de sus productos al comprador o consumidor probable. Como tal lenguaje, tiene una parte científica y otra artística, debiendo ser ambas inteligibles para que el lenguaje sea eficaz.

No ha de considerarse el texto como la única forma del lenguaje de la propaganda impresa, ni debe creerse que los demás elementos empleados en los carteles, periódicos, catálogos, etc., no sean mas que cuestión de capricho y de gusto personal. Veremos que el texto es

Ayuntamiento de Madrid

esencial en la propaganda, como también veremos que además del texto hay otros cinco elementos capaces de transmitir ideas en muchos casos, tan claramente como lo puedan hacer las palabras. Son estos cinco elementos el *color*, las *ilustraciones*, las *ornamentaciones*, los *caracteres tipográficos* y el *papel*. El conjunto de todo esto, o sea la forma, debe disponerse de modo que se combinen armónicamente entre sí estos elementos y nunca sean antagónicos.

De las consideraciones expuestas se deduce lógicamente que las artes gráficas son, por decirlo así, la base de la publicidad. Conviene conocer lo más importante de ellas, porque de lo contrario ocurriría que, aun siendo el vendedor capaz de concebir ideas geniales para la propaganda, encontraría dificultades invencibles para llevarlas a la práctica si ignorase cuáles son los procedimientos gráficos más a propósito para conseguir el resultado que desea. Y actualmente—lo sabemos por la propia experiencia—no son muy numerosos los impresores, litógrafos, etc., españoles que por ser verdaderos especialistas en publicidad hayan adaptado sus talleres a esta clase de trabajos y vengan en su ayuda.

LA FORMA IMPRESA

Componen lo que denominamos forma en los anuncios y demás elementos de la propaganda impresa el texto, las ornamentaciones, ilustraciones, el color y el papel. Cada uno de estos elementos tiene cualidades peculiares que han de combinarse armónicamente para que constituyan una forma eficaz. Con ricos mármoles, costosas maderas, muebles de lujo y artísticos cuadros y alfombras es imposible que resulte una hermosa cosa si tales objetos no tienen la forma apropiada ni se disponen adecuadamente.

La forma que suelen tener los anuncios y, en general, las páginas de la propaganda impresa es oblonga, o sea más larga que ancha. Abundan también las formas apaisadas, más anchas que altas, y son menos las cuadradas. La estructura de estas formas es rectangular. Las líneas u orlas del contorno se cortan en ángulos rectos. Lo contenido dentro de estas orlas debe tener forma rectangular para que armonice el conjunto.

La proporción más agradable a la vista, para el rectángulo que forma lo impreso de una página de texto, es dividirla en la proporción de 5 : 7; es decir, que si lo impreso tiene 72 centímetros cuadrados, por ejemplo, lo dividiremos, dejando 30 centímetros cuadrados para la parte superior y 42 centímetros cuadrados para la parte inferior. Si colocamos la línea o líneas principales en el centro del espacio correspondiente a la sección superior de 30 centímetros y las líneas secundarias o el texto en la parte inferior, que consideraremos como base, obtendremos un buen efecto artístico.

La ley de la gravedad queda satisfecha cuando vemos que un cuerpo está sostenido por lo que parece su base natural. La debilidad en la base de cualquier cosa no es conveniente. Un edificio necesita cimientos adecuados para no derrumbarse. Habrá que tener en cuenta esto para no debilitar el pie de las páginas del texto o de los anuncios.

El círculo, figura plana contorneada por una línea cuyos puntos están en distinta dirección, y el cuadrado, formado por cuatro líneas iguales que se cortan en ángulo recto, son formas inarmónicas entre sí, puesto que en lo que se refiere a sus contornos no tienen nada de común. Al combinar formas curvas con formas rectas será necesario fijarse bien en las peculiaridades de unas y otras figuras para que el conjunto no produzca mal efecto.

Existen ciertas leyes de belleza que hemos de procurar no falten en nuestra propaganda impresa. En un folleto, por ejemplo, vemos, si está hecho con gusto, que el margen más estrecho de cada página corresponde al extremo cosido; el margen opuesto es algo mayor; luego sigue en anchura el que corresponde a la cabeza de la página y el mayor de todos es el de la parte inferior.

Los que están familiarizados con las leyes ópticas saben que el centro exacto de una página no es el centro aparente, que se presenta a nuestra vista un poco más arriba del centro exacto. Debido a esto ha de colocarse lo más vigoroso o lo más llamativo algo más arriba del centro exacto del anuncio impreso.

La ley de la proporción entre diferentes áreas, debida a los griegos, y la cual conserva actualmente todo su valor, establece la proporción de 5 : 7 : 11 para la disposición adecuada de las superficies. Aplicando esta proporción al margen del papel en que se haya impreso una forma, resulta que la cantidad 11 corresponderá al margen inferior, 7 al margen superior y 5 a los laterales, si la forma es *oblonga*. Si es *apaisada*, corresponderá 11 al margen inferior, 7 a los laterales y 5 al margen superior. Esta ley de la proporción entre las superficies es aplicable a las ilustraciones y al texto que compongan la forma impresa. Cuando se disponen los elementos tipográficos según esta ley, resulta un conjunto bello.

La simetría y el perfecto equilibrio entre unas y otras masas visuales de que se componga lo impreso son puntos que han de considerarse especialmente, porque permiten la colocación adecuada de las formas curvas y de contorno irregular o no rectangular en la superficie impresa.

Aclararemos esto con un ejemplo. Si en una ménsula o en la repisa de una chimenea colocamos en su punto céntrico una estatua o cualquier otro objeto, y a uno y a otro lado de la estatua y equidistantes de ella ponemos dos candeleros, nos resultará un conjunto simétrico, sencillo y agradable a la vista. Pero si colocamos esta estatua algo separada del centro (no en él) y tenemos que poner a uno y otro lado dos objetos de diferente altura, con la condición de que haya el mismo grado de atracción en ambos lados con respecto al centro vertical de la repisa, se verá lo difícil que es conseguirlo. Si la estatua estuviera colocada algo a la izquierda del centro de la repisa, se obtendrá el mejor resultado colocando el objeto más pequeño a la izquierda y el de mayor tamaño a la derecha. De un modo parecido dispondremos las masas visuales formadas por los caracteres tipográficos, ilustraciones y ornamentos.

OCASIÓN

Máquina rotativa, *nueva*, formato 63 × 94, para 2, 4, 6 y 8 páginas, dos bobinas. Entrega inmediata.

Actualmente se halla en España un enviado especial de la Casa constructora, que proporcionará cuantos detalles se deseen.

Dirigíos a la Administración de "DEDALO"

LARRA, 6 MADRID

Ayuntamiento de Madrid

SUMINISTROS Y CONCURSOS

Finalizado el plazo de admisión de trabajos con destino al concurso 6.º y examinados los presentados, se observa que éstos no se ajustan exactamente a las condiciones que se establecieron.

Asimismo han sido recibidas algunas cartas demandando una ampliación en el plazo de admisión de originales, para dar tiempo a un estudio más detenido del precio y transporte de primeras materias.

"La Papelera Española", atendiendo dichos requerimientos, ha decidido prorrogarlo con arreglo a la nueva convocatoria que a continuación insertamos, advirtiendo al propio tiempo que, para dar mayor alcance a este interesante certamen, publicará simultáneamente las mencionadas bases en DEDALO, en una revista profesional francesa, en otra inglesa y en una alemana.

CONCURSO 6.º

Producción de sulfato de alúmina

1.º El objeto de este concurso es una Memoria técnica y un proyecto de instalación para la producción de sulfato de alúmina.

2.º Cada concursante, nacional o extranjero, es libre en elegir el procedimiento que crea más ventajoso y en partir del mineral que crea más conveniente.

3.º En cada Memoria se detallará el proceso químico a seguir, con especificación de materias, calidades de ellas, coste en el comercio, tiempo empleado en cada parte del proceso, valor de la mano de obra y riqueza del producto obtenido. Se fijará el precio a que resulte la tonelada de sulfato de alúmina.

4.º Se estudiarán los medios de transporte dentro de la instalación.

5.º Se proyectará la instalación completa, con hornos, lavadero, molinos, cristalizadores, depósitos, bombas de elevación y transporte y cuantos medios se juzguen necesarios en la elaboración.

6.º Se cubicará la instalación.

7.º Se fijarán los precios unitarios que se han tenido en cuenta y se fijará el presupuesto.

8.º La producción anual de la instalación será de 1.200 toneladas.

9.º Dicho sulfato de alúmina estará exento de óxido de hierro, siendo admisible hasta un 0,05 por 100 en peso como máximo.

10. «La Papelera Española» fija dos premios, de 5.000 y 2.000 pesetas respectivamente, a los dos proyectos que juzgue mejores, quedándose con ellos en propiedad.

11. La presentación de Memorias se regirá por las siguientes condiciones:

A. Los proyectos y Memorias llevarán un lema e irán rubricados, pero sin firma.

B. Para la fecha de adjudicación de premios enviarán los concursantes en sobre cerrado, respaldados con las palabras CONCURSO SULFATO DE ALUMINA, las firmas de los autores y los lemas a que corresponden.

C. La calificación de los trabajos estará a cargo de un jurado designado al efecto por «La Papelera Española».

D. En el acto de calificación pública y adjudicación de premios se enumerarán los lemas de los trabajos premiados y a continuación se abrirán los sobres en que figuren los nombres de los concursantes.

E. El acto de calificación pública y apertura de sobres tendrá lugar en la Administración de esta Revista el día 15 de enero de 1923, a las once de la mañana.

F. Los trabajos no premiados podrán ser recogidos inmediatamente en dicha Administración.

G. Queda abierta la presentación de Memorias y proyectos desde el 1 de agosto al 31 de diciembre de 1922.

DÉDALO

REVISTA QUINCENAL IBEROAMERICANA DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL, DE LAS ARTES GRÁFICAS, DEL LIBRO Y DE LA PUBLICIDAD

Apartado de Correos 4.003. Teléfono J - 518.
Telegramas: JOSUR. Telefonemas: JOSUR.

Dirección y Administración:

Larra, núm. 6.—MADRID

CONCURSO 12

Baldosín catalán

A partir de esta fecha, y hasta el día 31 de agosto corriente, pueden presentarse proposiciones para el embaldosado de una terraza cuya superficie aproximada es de 1.600 metros cuadrados, ajustándose a las bases siguientes:

1.ª La clase de baldosín ha de ser la conocida con el nombre de «baldosín catalán».

2.ª Sus dimensiones y forma, las corrientes en dicha clase.

3.ª Las proposiciones vendrán dirigidas al señor director de DÉDALO, Larra, 6, con indicación en el sobre del concurso a que se refieren.

CONCURSO 13

Conducción de aguas

Hasta el día 31 de este mes se admitirán proposiciones en la Dirección de esta Revista, Larra, 6, para la instalación de cañerías, bocas de riego y toda clase de material necesario a una extensa conducción y distribución de aguas dentro de un edificio y sus accesorios.

CONCURSO 14

Decorado

Se abre un concurso para el decorado de fachada de un edificio en construcción y de las oficinas instaladas en el mismo, así como de la cornisa que lo remata, de unos 240 metros lineales.

La persona o entidad que resulte adjudicataria deberá poner los modelos y molduras.

Los dibujos y demás detalles pueden pedirse a la Dirección de esta Revista, Larra, 6, que será la encargada de ello.

Se admiten proposiciones hasta el día 31 del corriente.

CONCURSO 15

El día 31 expira el plazo de admisión de proposiciones para el suministro a una importante entidad de ésta del mangaje necesario para riegos e incendios, debiendo todas las proposiciones dirigirse al señor director de DÉDALO, Larra, 6.

Talleres "Calpe", Larra, 6.-MADRID.-Teléfono 518-J

Ayuntamiento de Madrid

PASTAS DE MADERA

DE TODAS CLASES

QUIMICAS O MECANICAS

AGENCIA PARA ESPAÑA

DE LA

Société Générale des Pâtes à Papier

NORDLING, MACÉ & C^IE

FUEROS, 12.-TOLOSA

Dirección telegráfica: NORDKEL-TOLOSA

Claves: ABC 5.ª ed.-ZEBRA 3.ª ed.-Teléfono núm. 161.

Sté Gle des Pâtes à Papier NORDLING, MACÉ & Cie

Domicilio social:

11, rue de la Pépinière, París (VIII)

Dirección telegráfica: NORDKEL - PARIS

Claves: ABC 5.ª ed.—ZEBRA 3.ª ed.—NEW - ZEBRA

Teléfonos .... { GUTENBERG 45-95 / GUTENBERG 21-32 / GUTENBERG 35-93

CASAS EN STOCKOLMO, CHRISTIANIA, AMBERES

Ayuntamiento de Madrid

COMPAÑÍA ANÓNIMA DE PRODUCTOS QUÍMICOS

BARCELONA

FABRICAS EN LAS CORTS DE SARRIA

SULFATO DE ALUMINA 17/18 Y 14/15, EXENTO DE HIERRO Y SIN ÁCIDO LIBRE, TERRÓN Y POLVO, EN CLASES ESPECIALES, PARA LA FABRICACIÓN DE PAPEL

Acidos sulfúrico, nítrico y clorhídrico. Sulfatos de hierro y de sosa. Bisulfato de sosa. Alumbre amoniacal. Aluminato de sosa. Minio de plomo. Litargirio. Sulfuro ferroso, etc.

OFICINA CENTRAL: 23, calle Moncada, 23, BARCELONA

Dirección telegráfica: SULFÚRICO

AGENCIA CON DEPÓSITO PARA EL SULFATO DE ALÚMINA

Sucesores de LIMOUSIN HERMANOS.—Tolosa de Guipúzcoa

FUEL OIL Y DIESEL OIL

El vapor tanque español EBROS ha llegado al puerto de Ceuta con un cargamento de 4.000 toneladas de **petróleo,** para quemadores de **calderas** y para **motores Diesel,** de la importantísima Compañía TEXAS, de Nueva York, y suministrará desde el citado puerto de Ceuta a cualquier puerto español. Los señores consumidores de estos combustibles de la Península pueden dirigirse solicitando precios a la C.ª Vasco-Valenciana de Navegación, Bilbao, o bien en **Madrid,** a

Don Rufino de Orbe, Leganitos, 47, o
Don J. Alvaro Muñoz, plaza de Cánovas, 4.

Ayuntamiento de Madrid

Publicaciones CALPE

MANUALES GALLACH

CONSTANTE PUBLICACIÓN DE NUEVOS E INTERESANTÍSIMOS TEMAS. PÍDANSE EN TODAS LAS LIBRERIAS.

ENVIAMOS GRATIS EL CATALOGO ESPECIAL A QUIEN LO SOLICITE

MADRID CALPE BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid

HUGO HARTIG

Casas en HAMBURGO

ESTOCOLMO, Nybrogatan, 3.

PARIS

NUEVA YORK

GOTEMBURGO

HELSINFORS

R. M. Nosworthy

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
"GRANITOL"

PRODUCTOS DE
THE WINTERBOTTOM BOOKCLOTH Co. Ld.

TELAS PARA ENCUADERNACIÓN
— — CALCAR DIBUJOS
PAPEL — — —
— FERROPRUSIATO
— GALICO
— DE GUARDAS
— — FANTASÍA
PERCALINA INGLESA
LAVALES
CABEZADAS
CINTAS E HILOS
ALAMBRE, PELICULAS, ETC.
MAQUINARIA MODERNA **"SMYTH"**
PARA ENCUADERNACIÓN, ETC

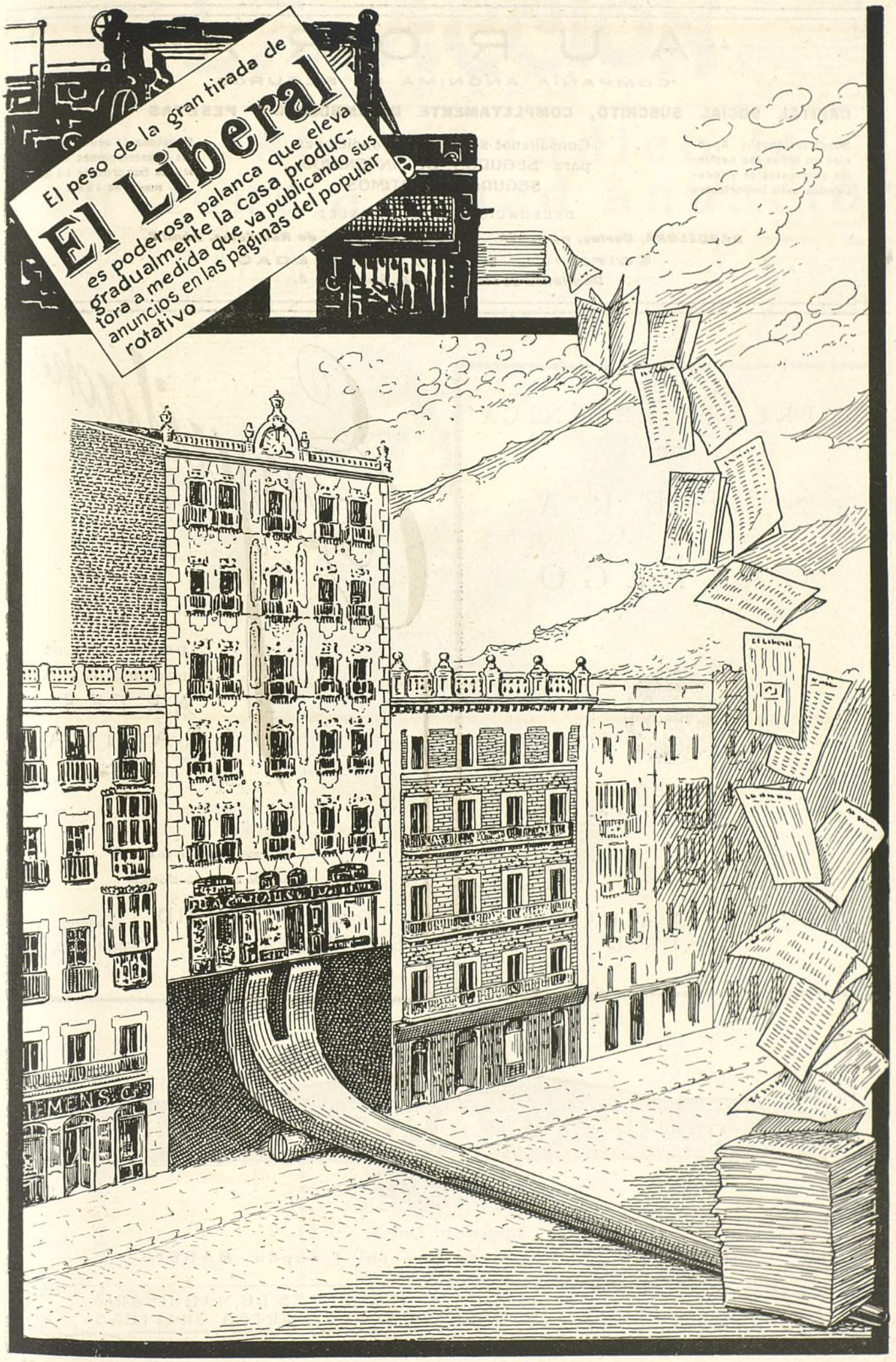
MADRID: Calle de Recoletos, 12. Teléfono

PRODUCTOS DE
THE BRITISH PLUVIUSIN Co. Ld.

CUEROS ARTIFICIALES **"GRANITOL"**
ESPECIALES PARA TODOS LOS RAMOS
AGREMAN
TACHUELAS
BOTONES
HULES CHAROLES
BOQUILLAS
CIERRES, ASAS, ETC.
MAQUINARIA PARA CALZADO,
CURTICIÓN, ETC., ETC

BARCELONA: Calle de Valencia, 225. Teléfono 3.259 A

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

"AURORA"

COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS

CAPITAL SOCIAL SUSCRITO, COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO, PESETAS 4.500.000

Subdirecciones y Agencias en todas las capitales de provincias y localidades más importantes

Consúltense sus tarifas y condiciones para SEGUROS DE INCENDIOS, SEGUROS MARÍTIMOS

Funciona de acuerdo con las prescripciones de la ley de Seguros de 14 de mayo de 1908

DELEGACIONES PRINCIPALES:

BARCELONA, Cortes, núm. 620. -- MADRID, Paseo de Recoletos, núm. 6.

EDIFICIOS DE SU PROPIEDAD

Domicilio social: BILBAO, Estación, 5.

IMPRENTA HELÉNICA

DE

SIERRA

Y

GALLEGO

SOCIEDAD COLECTIVA

PASAJE DE LA ALHAMBRA, 3
MADRID

Esquilache

Especialidad en aplicaciones para las ARTES GRÁFICAS

Reparación y montaje de toda clase de maquinaria eléctrica.

Oficinas: Segovia Nueva, 1 — MADRID — Talleres: Santa Inés, 4

A. W. PENROSE & Cº LTD

LONDON

Representante General.

FEDERICO H. SHAW, Buen Suceso, 4 dupdo. MADRID

FABRICANTES CONTRATISTAS Y PROVEEDORES DE MAQUINARIA Y MATERIAL PARA EL FOTOGRABADO Y LAS ARTES GRÁFICAS

Ayuntamiento de Madrid

MADRID. AÑO VII. NÚMERO 2.000

Teléfonos: 5.502 para Dirección, oficinas y talleres; 5.075 para Redacción, 31 para conferencias interurbanas. No se devuelven los originales. Telegramas: ACCIÓN

Fundador: Manuel Delgado Barreto.

LA ACCION

DIARIO DE LA NOCHE

MARTES, 4 DE ABRIL DE 1922

Redacción, oficinas y talleres: Carrera de San Francisco, 13. Sucursal para la venta: Costanilla de Santiago, 13. Apartado de Correos, 515. Cuatro ediciones diarias.

Número suelto, 10 céntimos

En este periódico le conviene a usted anunciar

SOLUCIONES

Marruecos y la política

Al comentar ayer las manifestaciones atribuídas al conde de Romanones, y señaladas las cuales el ilustre ex presidente del Consejo se comprometía a solucionar en cuatro meses el problema de Marruecos, decíamos que ante esas declaraciones no había más respuesta que entregarle el Poder y facilitarle los medios.

Y «El Liberal» de hoy dice:

Estas manifestaciones del órgano oficioso del señor Maura y la visita de dos horas que al jefe de los liberales hizo el general Lyauter durante el tiempo que general Lyauter durante el tiempo que permaneció en Madrid, son argumentos favorables a una solución política que favorables a una solución política que tropiezan por hacer un Gobierno parlamentario, con el compromiso de prolongar la tarea, con el compromiso de prolongar la vida de las actuales Cortes, aunque nosotros malicioso que el conde de Romanones no usaría mucho de dicho instrumento para vivir en relativa tranquilidad y para olvidar por completo a liquidar la desastrada por cierto campaña que tuvo iniciación en la toma de Annual.

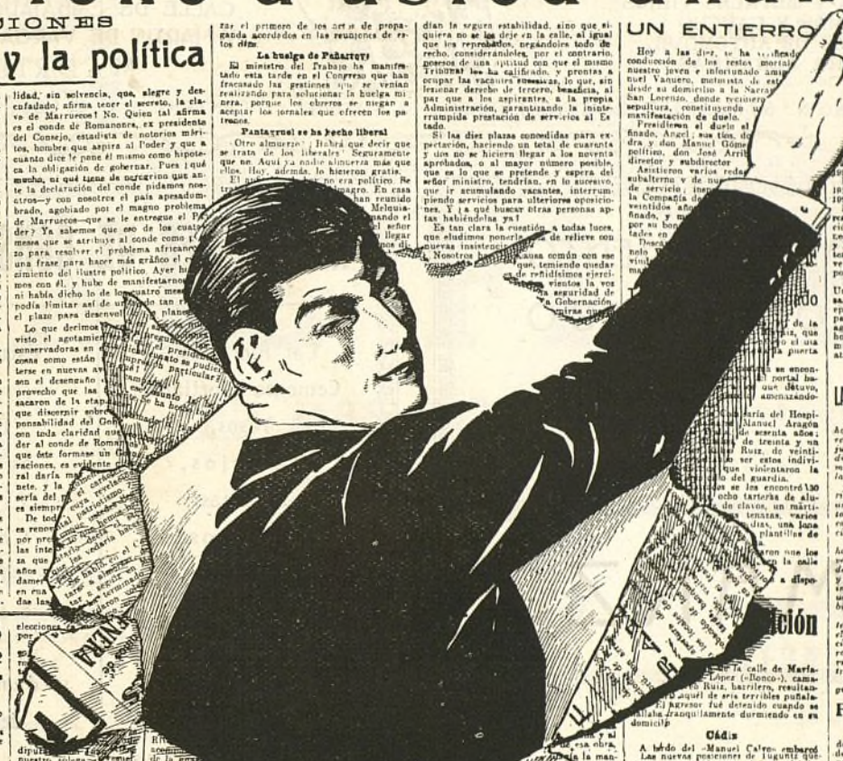
Para los comentaristas no es imposible que esta solución tuviese el apoyo de liberales, cierristas y regionalistas.

Tenemos que oponer a esta apreciación del querido colega la declaración de que él hablar como anoche lo hicimos no era el hablar como anoche lo hicimos no era el órgano del señor Maura ni de nadie. Nos halaga mucho y nos honra que se nos atribuya tal representación; pero en esto caso no la detentamos, porque no ha habido semejante inspiración, ni aun siquiera en aquella forma en que muchas veces hemos interpretado el pensamiento del ilustre estadista a través de conversaciones que con él hemos tenido sobre las cosas políticas.

No. Las líneas que anoche escribimos tenían la inspiración exclusiva del sentido común. ¿Hay un hombre político que declara tener soluciones para lo más grave, para lo más apremiante que tiene planteando la nación, para el problema de Marruecos? ¿Quién es ese hombre público? Es acaso un hombre surgido de la nada, sin antecedentes, sin responsabilidad, sin solvencia, que, alegre y descansado, afirma tener el secreto, la clave de Marruecos? No. Quien tal afirma es el conde de Romanones, ex presidente del Consejo, estadista de notorios méritos, hombre que aspira al Poder y que a cuanto dice le pone el mismo como hipotecando la obligación de gobernar. Pues ¡qué mucho, si qué tiene de asombro que ante tal declaración del conde pidamos nosotros—y con nosotros el país apesadumbrado, agobiado por el magno problema de Marruecos—que se le entregue el Poder? Ya sabemos que eso de los cuatro meses que se atribuye al conde como frase para hacer más gráfico el compromiso del ilustre político. Ayer lo hubo dicho lo de los cuatro meses; hoy podía limitar así de un plazo tan corto el plazo para desenvolverse.

Lo que decimos es que, a la vista de lo visto el agotamiento de las fuerzas conservadoras en el poder, no hay cosa como están dispuestas a prestarse en nuevas aventuras, en el desenfado de aprovecho que las circunstancias sacaron de la etapa, no es posible discernir sobre la responsabilidad del Gobierno con toda claridad que quiere el conde de Romanones, que éste formase un Gobierno de concentraciones, es evidente que el general daría más garantías de imparcialidad, y la opinión, en general, sería del todo [illegible] es siempre el [illegible]

De todos modos, [illegible] es renovación [illegible] por [illegible] las [illegible] que [illegible] años [illegible] dame [illegible] en [illegible] las [illegible]



NUESTROS ECOS

VISTO Y OIDO

«¿Es contagioso el entusiasmo?»

¿No lo parece a usted que lo mejor es no tenerlo?

Y así nos quitamos de dudas.

En el Congreso se está discutiendo mucho sobre la fórmula económica.

¿Y para eso están los diputados? Pues si eso es, verdaderamente, lo que se discute en el seno de las familias.

«Ocho millones de pesetas que pesan como losa de plomo.»

¡Losa de plomo! Como toda una minuta para esa cantidad!

La conversación liberal será el sábado, a las doce de la mañana.

¡Ah! Con qué satisfacción vamos a almorzar aquel día.

¡Ya nos habrá quitado ese peso de encima! ¿Eso sí que es losa!

«El señor Espada pronunció breves palabras.»

¡Breves y de Espada! Vamos, sí; dos o tres pinchazos.

«No se vende trigo, porque no se hay.»

¡Qué casualidad! Lo propio ocurre con todos los objetos y cosas. Que cuando no los hay, no se puede vender.

«Las interioridades [illegible] ¡Caray! ¡[illegible] durmió bajo [illegible]

La huelga de Peñarroya

El ministro del Trabajo ha manifestado esta tarde en el Congreso que han fracasado las gestiones que se venían realizando para solucionar la huelga minera, porque los obreros se niegan a aceptar los jornales que ofrecen los patronos.

Pantaruel se ha hecho liberal

Otro almuerzo. Habrá que decir que se trata de los liberales. Seguramente que no. Aquí ya nadie almuerza más que ellos. Y, además, lo hicieron gratis.

El [illegible] no era político. Se trataba [illegible] amigo. En casa [illegible] han reunido [illegible] señor [illegible] Melquiades [illegible] Llegar [illegible]

[illegible] Pantaruel [illegible] Pantaruel [illegible] Pantaruel [

EXPLOTACIÓN GENERAL DE TRAPOS DE TODAS CLASES
TRAPOS PARA LA LIMPIEZA DE LAS MAQUINAS

Anónima Jarge

HIERROS Y METALES VIEJOS
GOMAS Y CAUCHO
RUEDAS DE AUTOMOVIL
PARA ALBARCAS

CALLE DE EMBAJADORES, 104
Y MARTIN DE VARGAS, 17 Y 19
MADRID

TELÉFONO N.º 567-M. APARTADO DE CORREOS N.º 84. MADRID
CENTRAL A. B. C. CODE 5TH EDICIÓN

ESTABLECIMIENTO
TIPOGRÁFICO

A. MARZO

SAN HERMENEGILDO, 32 DUP.
MADRID
TELÉFONO 977-J.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Cal hidráulica,
Cemento Portland,
Yesos,
Azulejos,
Baldosas,
Mosaicos,
Bañeras,
Fregaderas,
Inodoros,
Urinarios
y Lavabos,
Bombas inglesas
para agua.

Estufas de todas
clases,
Cocinas
económicas
y a gas,
Chimeneas
francesas
e inglesas,
Tuberías
y demás efectos
de fundición
y
construcción.

LUIS DE FATRAS
ANTES FATRAS HERMANOS
MERCED, núm. 1 (esquina a Ribera)
BILBAO

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA
JUAN DE LA SERNA
CASA CENTRAL:
SANTA ISABEL, 14.—TELÉFONO 49-15 M
SUCURSAL:
SAN BERNARDO, 45.—TELÉFONO 32-24 M

HELIOS

¿Necesita usted dibujos sugestivos para su propaganda o su industria?
Creamos dibujos y textos para anuncios; modelos de carteles, calendarios, catálogos y depliants; dibujos de maquinaria, proyectos para anuncios luminosos, tarjetas, folletos, mapas, etc. Sección de fotografía para la reproducción de edificios, locales industriales, maquinaria y todo género de artículos.
Don Ramón de la Cruz, 53.-MADRID
Teléfono 11-68 S

Ayuntamiento de Madrid

MARCA REGISTRADA

MANUFACTURA DE BOLSAS DE PAPEL

ONENA

Antonio Doria y C.ª

Sdad. Ltd.

VILLAVA **NAVARRA**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA-TELEFÓNICA

ONENA-VILLAVA

DIXIE FLYER

Consumo:
14 litros, 100
kilómetros

◆◆◆

Representante en Barcelona:

IGNACIO PUIGMARTÍ

CORTES, 612

EL MAS POTENTE

Entregas en el
acto. Accesorios

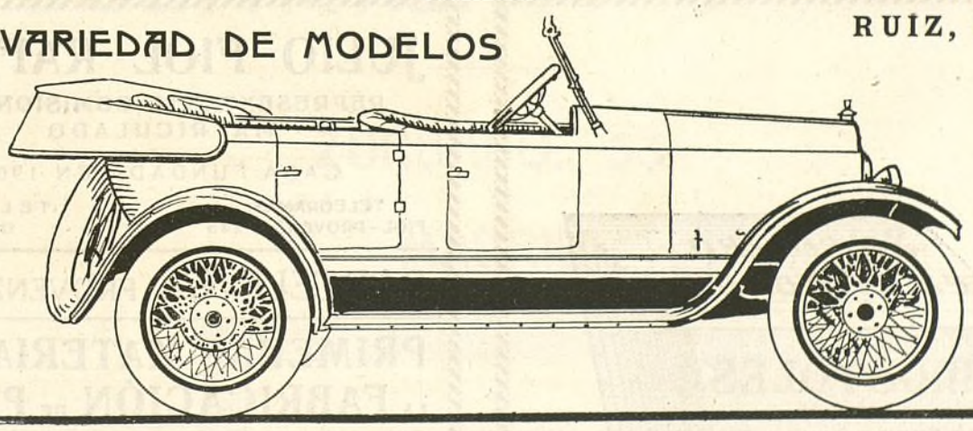
◆◆◆

Representante en Madrid:

ALFONSO CAMACHO

RUIZ, 20

GRAN VARIEDAD DE MODELOS



SIEMPRE 20 AÑOS

La **BRILLANTINE EMILMAT** es verdadero **elixir de vida nueva** para el cabello cuando éste, por efecto de los años, enfermedades u otras causas ha perdido su esplendor, su lozanía o su color natural.

Unas fricciones con **BRILLANTINE EMILMAT** dan al cabello enfermo la brillantez y hermosura del cabello sano, y devuelven rápidamente el color natural en todos los casos de encanecimiento. Su uso impide la salida de las canas. Se aplica como una loción cualquiera. No engrasa.

El inventor de la **BRILLANTINE EMILMAT,** acreditado especialista en preparados para el cabello, GARANTIZA su infalible resultado. **Estuche, pesetas 5.** De venta en perfumerías. Por mayor, **EMILMAT, Madrid.**

Ayuntamiento de Madrid

IMPRENTA ARTÍSTICA

SÁEZ HERMANOS

Especialidad en obras de lujo, impresos en bicolor y tricolor, folletos, revistas y toda clase de trabajos comerciales

NORTE, 21 MADRID

TELÉFONO 17-65 J.

S. A. PAPELES CIANOGRÁFICOS

Fabricación de papeles sensibilizados para usos industriales. Especialidad en papeles ferroprusiatos, sepia y ferrogálico. Papeles cuadriculados. Papeles para dibujo de todas clases.

FÁBRICA Y ALMACÉN
ESPARTERO, 22
BILBAO

JULIO FIOL RAFART

REPRESENTANTE-COMISIONISTA MATRICULADO

CASA FUNDADA EN 1908

TELEGRAMAS: FIOL-PROVENZA, 243 — TELÉFONO G-745

BARCELONA: PROVENZA, 243

PRIMERAS MATERIAS PARA LA FABRICACIÓN DE PAPEL

TRAPOS CLASIFICADOS DE ALGODÓN, HILO, CÁÑAMO, YUTE; CUERDAS, ALPARGATAS, LONAS, ETC., ETC.

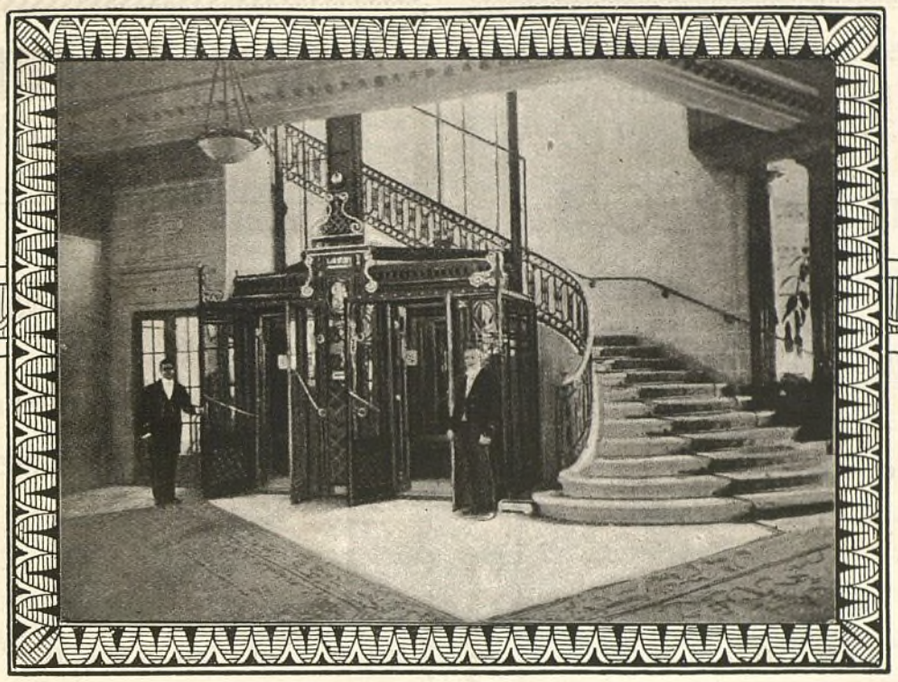
PASTAS DE MADERA MECÁNICAS Y QUÍMICAS DE TODAS PROCEDENCIAS.

PASTAS DE TRAPO DE ALGODÓN, HILO, YUTE, PROCEDENCIAS EXTRANJERAS.

LANAS SUCIAS Y LAVADAS

DESPERDICIOS DE ALGODÓN, LANA, YUTE, CÁÑAMO, ABACÁ, PAPELES, ETC.

Ayuntamiento de Madrid

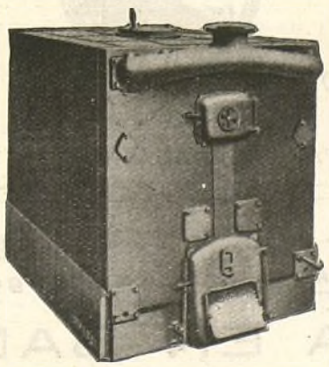


ASCENSORES Y CALEFACCIONES

BOETTICHER Y NAVARRO

ZURBANO, 53

MADRID



Ayuntamiento de Madrid

ESTABLECIMIENTO
TIPOGRAFICO

NIETO Y CÍA

CONFECCION DE TODA
CLASE DE TRABAJOS
TIPOGRAFICOS, ASI
COMO DE LIBROS DE
CONTABILIDAD

TUTOR, 16. - MADRID

TELÉFONO 20-42 J

LATIEGUI Y COMPAÑÍA
BILBAO

MADERAS DE PINO EN TABLAS, TABLONES, VIGAS
TALLERES MECÁNICOS
EXPLOTACIONES FORESTALES

Telegramas y telefonemas: LATIEGUI, Bilbao

Oficinas: IBÁÑEZ DE BILBAO, 16
Depósitos y talleres: TRAVESÍA URIBITARTE
Teléfono núm. 679

Ch. Lorilleux y Cía
FÁBRICA DE TINTAS
LA MAS ANTIGUA Y LA MAS IMPORTANTE DEL MUNDO
TIPOGRAFÍA

LITOGRAFÍA
Colores secos.
Barnices.
ESPECIALIDADES PARA MÁQUINAS OFFSET Y ROTOGRABADO
MADRID: Santa Engracia, 14. — BARCELONA: Cortes, 653.
PARIS: 16, Rue Suger.
FABRICA EN BADALONA
CINCUENTA SUCURSALES Y FABRICAS

Ayuntamiento de Madrid

VIDRIERAS ARTISTICAS
EN FIGURA Y DECORACION

VIDRIOS DE TODAS
CLASES Y ESPESORES
PLANOS Y CURVOS

ESPECIALIDAD EN RÓTULOS Y DECORACION DE LUNAS MARMOGRABADAS EN ORO

GRANDES DEPOSITOS Y FABRICACION DE LUNAS EN BLANCO Y DE ESPEJOS BISELADOS

A. DEPRIT

BERASTEGUI, 2
BILBAO

PIDANSE PRESUPUESTOS Y BOCETOS

ALBERT E. DAWSON Y COMPAÑÍA

CONSIGNATARIOS (S. A.) DE BUQUES

Carbones y coks nacionales y extranjeros
Casa central: Gran Vía, 24. — BILBAO

AGENTES GENERALES PARA ESPAÑA DEL
MOTOR UNION INSURANCE
COMPANY LD. DE LONDRES

Seguros de automóviles, camiones y motocicletas, garantizando toda clase de riesgos.

Sucursales: SANTANDER, Muelle, 18.
SAN SEBASTIAN, Paseo de Salamanca, 10.

Dirección general: MADRID, Alcalá, 121 duplicado.

Ayuntamiento de Madrid

FARBWERKE, VORM. MEISTER LUCIUS & BRÜNING

HOECHST S/M. (ALEMANIA)

▣ ▣ ▣

Grandes fábricas en HOECHST s/m. (Alemania)

COLORES de ANILINA, Básicos, Ácidos, al Cromo. Directos (Dianiles), al Azufre (Thyogénes). AÑIL M. L. B.

COLORES TINA (Hélindones), ALIZARINAS. Productos químicos. Productos para la Fotografía tricroma, etcétera.

Especialidad en PRODUCTOS FARMACEUTICOS

Especialidad en COLORES PARA LA INDUSTRIA PAPELERA

▣ ▣ ▣

Venta exclusiva en España:
PRODUCTOS QUÍMICOS
MEISTER LUCIUS & BRÜNING, S. A.
BARCELONA: Cortes, 671

Venta exclusiva
en las Provincias Vascongadas:
VIUDA DE PEDRO BERGOL
TOLOSA (Guipúzcoa)

Ayuntamiento de Madrid

THORVALD SCHIÖTT

BILBAO

España, Noruega, Francia, Suecia, Finlandia.

PASTA DE MADERA DE TODAS CLASES

Agente exclusivo en España para

Aktieselskapet TOTEN CELLULOSEFABRIK,

Christianía, Noruega

(Producción anual: 15.000 toneladas pastas bisulfitos.)

L'Union des fabriques finlandaises de Cellulose

HELSINGFORS (Finlandia)

Producción anual ca. 300.000 toneladas.

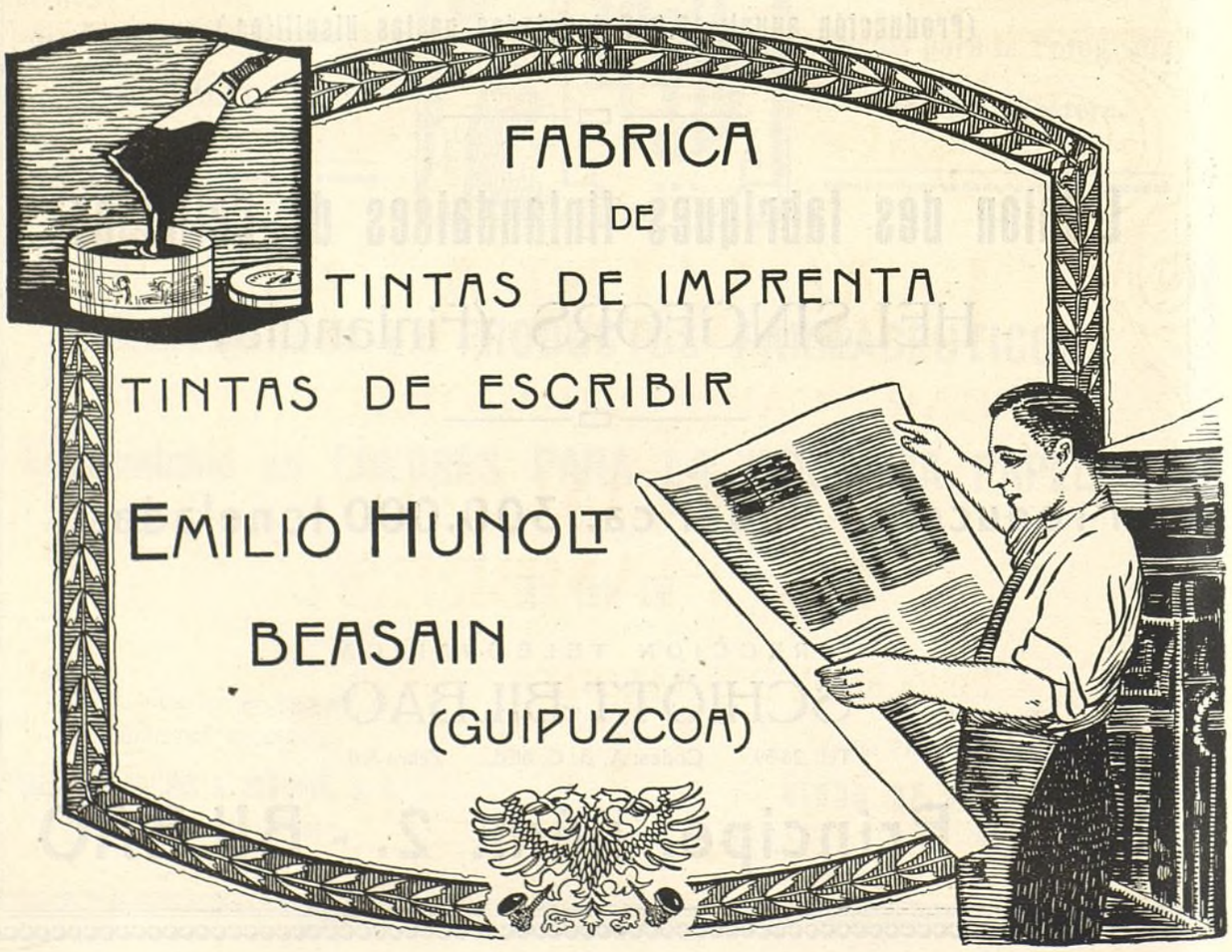
DIRECCION TELEGRAFICA

SCHIÖTT-BILBAO

Tel. 28-59. Codes: A. B. C. 5Ed. Zebra 3rd.

Calle Príncipe, núm. 2. - BILBAO

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

LA VIÑA H.

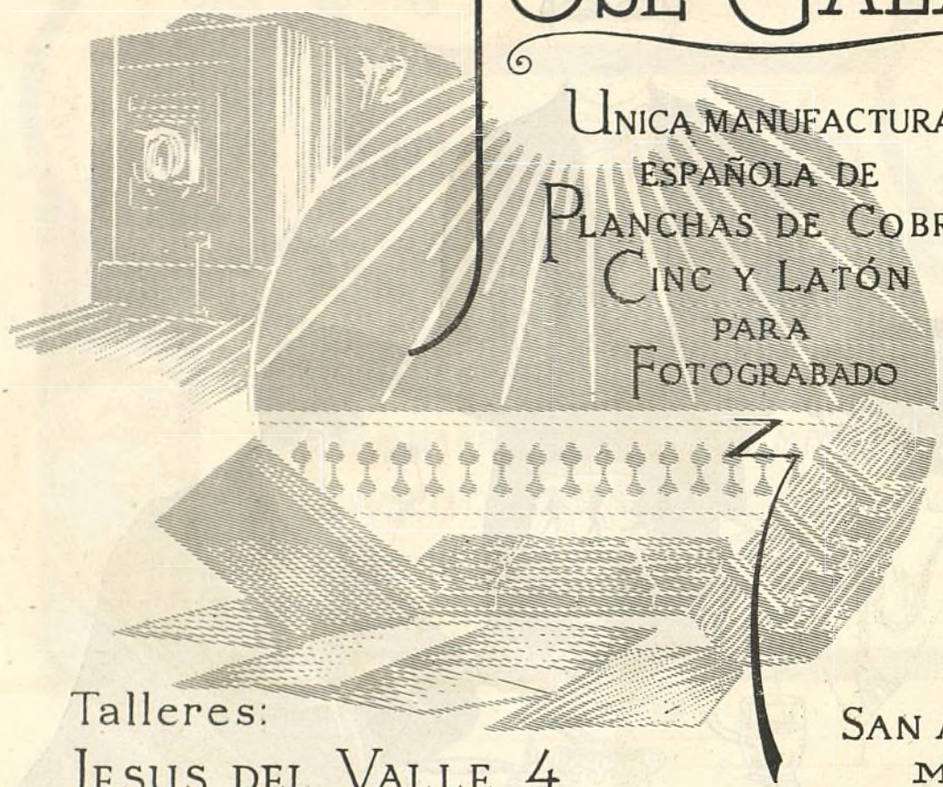
BAR, CAFÉ, CHOCOLATERIA

ESPECIALIDAD EN FIAMBRES

Fuencarral, 92 - MADRID - Teléfono J-999

Ayuntamiento de Madrid

JOSÉ GALÁN



UNICA MANUFACTURA
ESPAÑOLA DE
PLANCHAS DE COBRE
CINC Y LATÓN
PARA
FOTOGRABADO

Talleres:
JESUS DEL VALLE, 4

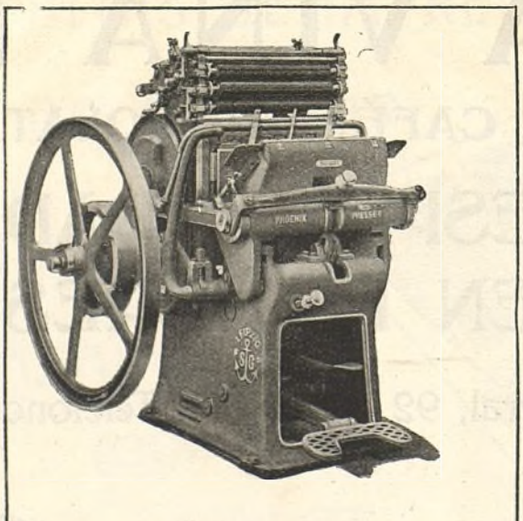
SAN AGUSTÍN 4
MADRID

RODRIGUEZ Y BERNAOLA

MÁQUINAS Y MATERIALES
PARA LAS ARTES GRAFICAS

Representantes-Depositarios
de la afamada
Fundición Tipográfica
J. G. Schelter & Giesecke
de Leipsig (Alemania).
Constructores de las conocidas
Máquinas Tipográficas
"Fénix" y "Windsbraut"

Dirección postal:
Apartado de Correos 321.
Dirección telegráfica:
Rodriola.
Teléfono 2,115.



Minerva "Fénix"
la mejor máquina, la más perfecta entre las máquinas de presión plana conocidas, la preferente en todas las imprentas de primer orden.

9.000 "Fénix"
vendidas demuestran universalmente ser la máquina ideal para la impresión de trabajos artísticos y de gran lujo.

Pídanse presupuestos y catálogos.

OFICINAS Y EXPOSICION
Plaza Eliptica, núm. 8

BILBAO

ALMACENES
Ercilla, 18 y calle Elcano

Ayuntamiento de Madrid

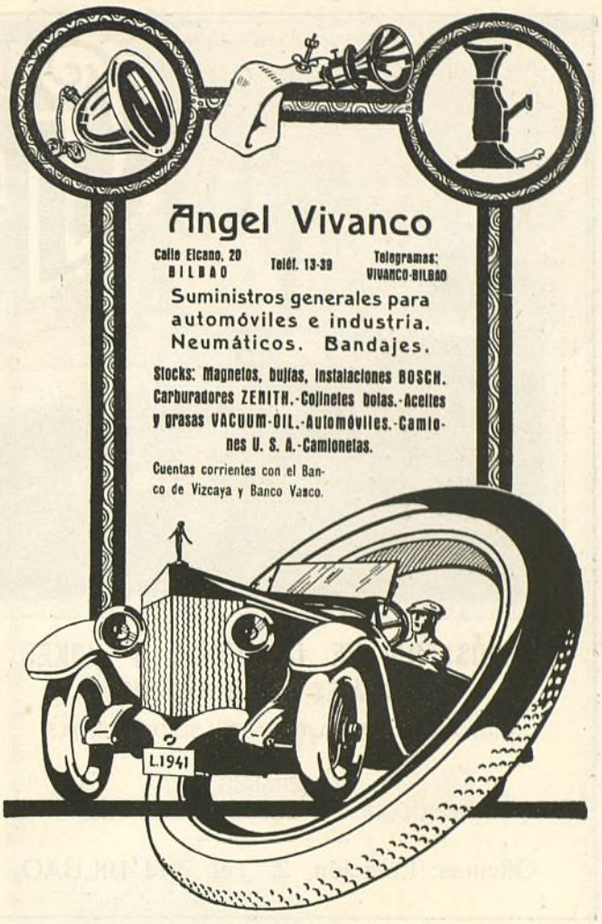
ELECTRICIDAD

MATERIAL PARA INSTALACIONES ELÉCTRICAS Y DE TIMBRES. - SURTIDO COMPLETO EN APARATOS, TULIPAS Y GLOBOS

FEDERICO BRIHUEGA

Carmen, 28. - Teléfono 3.000

MADRID



Angel Vivanco

Calle Elcano, 20 BILBAO — Teléf. 13-39 — Telegramas: VIVANCO-BILBAO

Suministros generales para automóviles e industria. Neumáticos. Bandajes.

Stocks: Magnetos, bujías, instalaciones BOSCH. Carburadores ZENITH.-Cojinetes bolas.-Aceites y grasas VACUUM-OIL.-Automóviles.-Camiones U. S. A.-Camionetas.

Cuentas corrientes con el Banco de Vizcaya y Banco Vasco.

Anónima Mefar Madrid

Moratín, 27

EFECTOS TIMBRADOS PARA MEDICOS Y FARMACEUTICOS

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO M. CARNICERO

DOCUMENTACION EN GENERAL PARA LA INDUSTRIA Y COMERCIO

Ayuntamiento de Madrid

García y Cía.

Telegramas: BENGOARCIA

BILBAO

DEPÓSITOS DE CARBONES Y COKES

NACIONALES Y EXTRANJEROS

GABARRAJES PARA TODA CLASE DE CARGAS

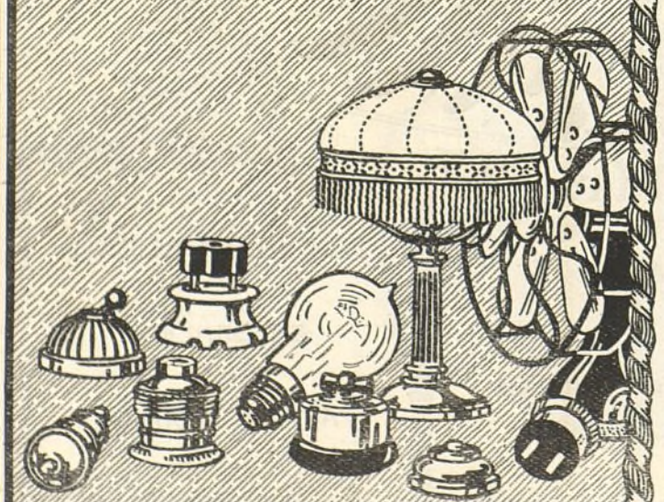
Y

MINERALES

REMOLQUES Y GRUAS FLOTANTES

Oficinas: Estación, 2. Tel. 344.-BILBAO

MATERIAL ELÉCTRICO
RAMÓN ROMERO



MATERIAL PARA INSTALACIONES DE LUZ ELECTRICA Y TIMBRES

LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO Y MEDIO WATTIO

APARATOS, BRAZOS, GLOBOS, TULIPAS Y PRISMAS

VENTILADORES Y ESTUFAS ELECTRICAS

Fuencarral, 68. Teléf. M. 15-99

MADRID

Ayuntamiento de Madrid

FEDERICO DE MAÓRTUA

PRODUCTOS RESINOSOS
ESPECIALIZADOS A LA
FABRICACION DEL PAPEL
"EXTRACOLA"

LIMPIAS
(SANTANDER)

VIUDA DE MARUGÁN

COMPRA Y VENTA DE TODA CLASE DE TRAPOS, HIERROS VIEJOS Y DEMAS METALES

GENERAL RICARDOS, 3
MADRID
Teléfono núm. 80-07.

Plomo y zinc nuevo en lingotes de buenas marcas.

Desperdicios de matadero, astas, huesos, crines; papeles viejos de imprentas, archivos, etcétera; vidrios rotos, gomas y otros varios.

Venta de toda clase de materiales usados procedentes de las compañías ferroviarias, como carriles, bridas, ejes, acero en muelles, hierro fundido, chatarra maciza, etc., etc.

Trapos para la limpieza de maquinaria.

Ayuntamiento de Madrid

ASTORECA, AZQUETA Y C.IA

Casa central: BILBAO. Buenos Aires, 13. Teléfono 20-54.

UNICOS AGENTES EN ESPAÑA DE

The United Spanish Coal Company of Great Britain Ltd.

En la cual están interesadas las importantes Compañías

ATLANTIC COALING COMPANY LTD.
BLANDY BROS & CO.
CORY BROS & CO. LTD.
HAMILTON & CO.

HULL BLYTH & CO. LTD.
LAMBERT BROTHERS LTD.
MANN GEORGE & CO. LTD.
WILSON SONS & CO. LTD.

DEPOSITOS TERRESTRES Y FLOTANTES DE CARBON Y COK

SUCURSALES

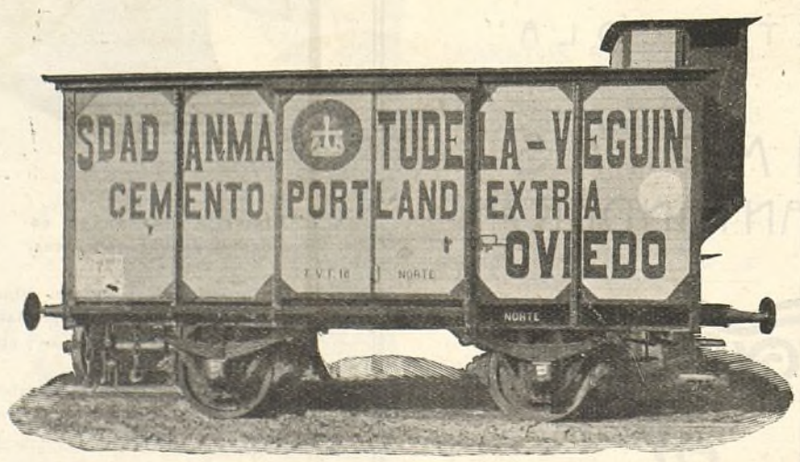
CORUÑA	VIGO	HUELVA	MÁLAGA	BARCELONA
Linares Rivas, 14	Montero Rios, 27	Sagasta, núm. 48	Tomás Heredia, 27	Llauder, 1 principal
Teléfono 185	Teléfono 688	Teléfono 52	Teléfono	Teléfono A. 49-46

Dirección telegráfica y telefónica: PORTU

TALLERES RODRIGUEZ IRIARTE

CONSTRUCCIONES METÁLICAS, ESTAMPACIÓN,
FORJA Y CONSTRUCCION DE TODA CLASE
DE MATERIAL MÓVIL DE FERROCARRILES

I R U N



Ayuntamiento de Madrid

ACTIVITAS
AGENCIA DE SEGUROS

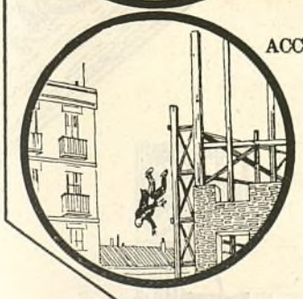
REMITIRA A USTED GRATUITAMENTE, SI LO SOLICITA,
PRESUPUESTO CONTRA EL RIESGO
DE

INCENDIOS Y EXPLOSIONES

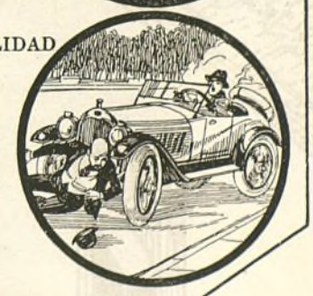
PERDIDA DE COSECHAS

SINIESTROS MARITIMOS

ENFERMEDAD VEJEZ



ACCIDENTES DEL TRABAJO



RESPONSABILIDAD CIVIL

ROBOS

Nuestra Agencia, que trabaja con todas las Compañías de Seguros establecidas en España, tiene colocados por su mediación más de

LARRA, 6 **50.000.000 de pesetas.** MADRID

Ayuntamiento de Madrid

Cubillo & Barruelo S.A.

METALES

COBRE.....
LATON.....
ALUMINIO..
ALPACCA..

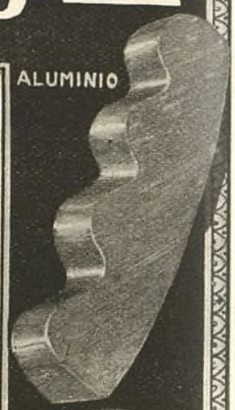
En Chapas. Rollos, Alambres, Tubos, Barras, Lingotes, Pletinas, Angulos, Flejes y Soldaduras.

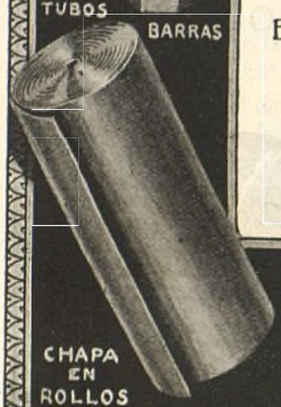
ESTAÑO-ANTIMONIO-PLOMO-NIQUEL-METAL ANTIFRICCION-ZINC

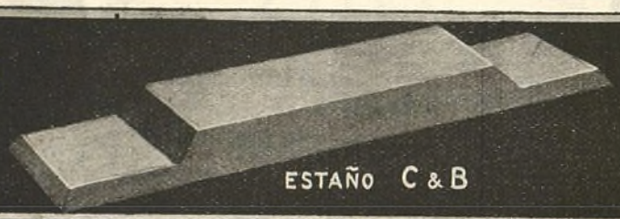
CHAPAS ESTAÑADAS, APLOMADAS, GALVANIZADAS, ONDULADAS, ETCÉTERA

NO COMPRE SIN CONSULTARNOS

Ferraz, 8. MADRID Tel. J-497.







TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

DE

MANUEL LOPEZ

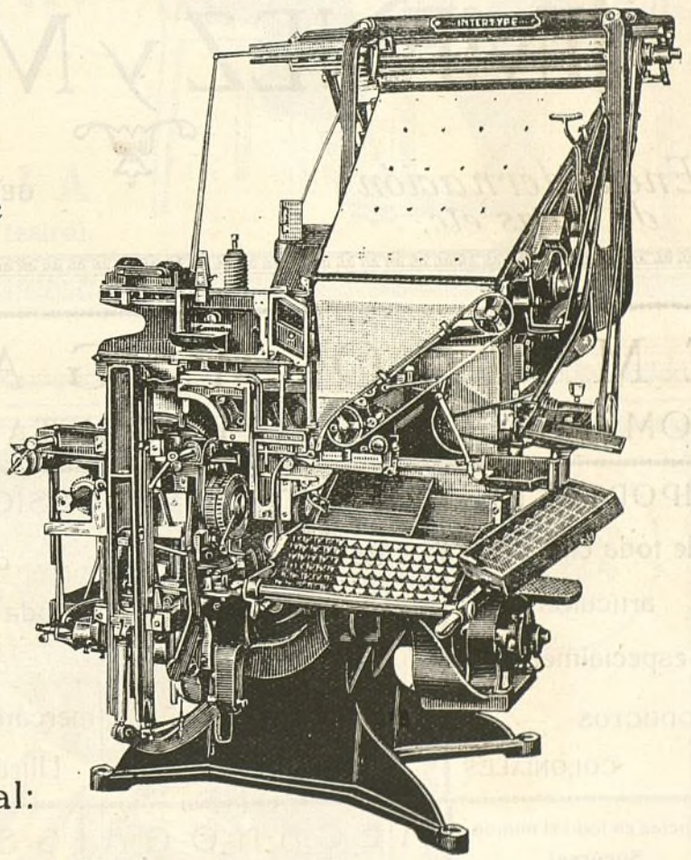
SE CONSTRUYE TODA CLASE DE OBRA

PALMA ALTA, 6, MADRID

Ayuntamiento de Madrid

MAQUINAS DE COMPONER INTERTYPE

ENTREGAS INMEDIATAS SOBRE MUELLE NEW YORK O A 60 DIAS MONTADA Y FUNCIONANDO



Pago contra documentos de embarque o por convenio especial

Agencia general:

JOSE N. DE URGOITI

Larra 6 · MADRID ·

Ayuntamiento de Madrid

IMPRESIÓN DE obras y toda clase de trabajos comerciales

JIMENEZ y MOLINA

Encuadernación de obras etc.

GENERAL ALVAREZ DE CASTRO, 40
Teléfono 315-J

EMILIO M. GAISSERT

COMERCIANTE · COMISIONISTA · REPRESENTANTE

IMPORTACION de toda clase de artículos, especialmente PRODUCTOS COLONIALES

EXPORTACION de toda clase de productos y artículos manufacturados del país.

CONSIGNACION de toda clase de mercancías de Ultramar

SEGUROS
INCENDIOS Y ACCIDENTES
Delegado general para España de Guardian Assurance Co. Ltd. y de Reliance Marine Insurance Co. Ltd

Agencias en todo el mundo.
Sucursal en TRIESTE (Italia).

Dirección telegráfica y telefónica: Maximo.

Claves en uso:
A B C 4.ª y 5.ª edición. Lieber's. Standard 1915. Bentley's y Particular.

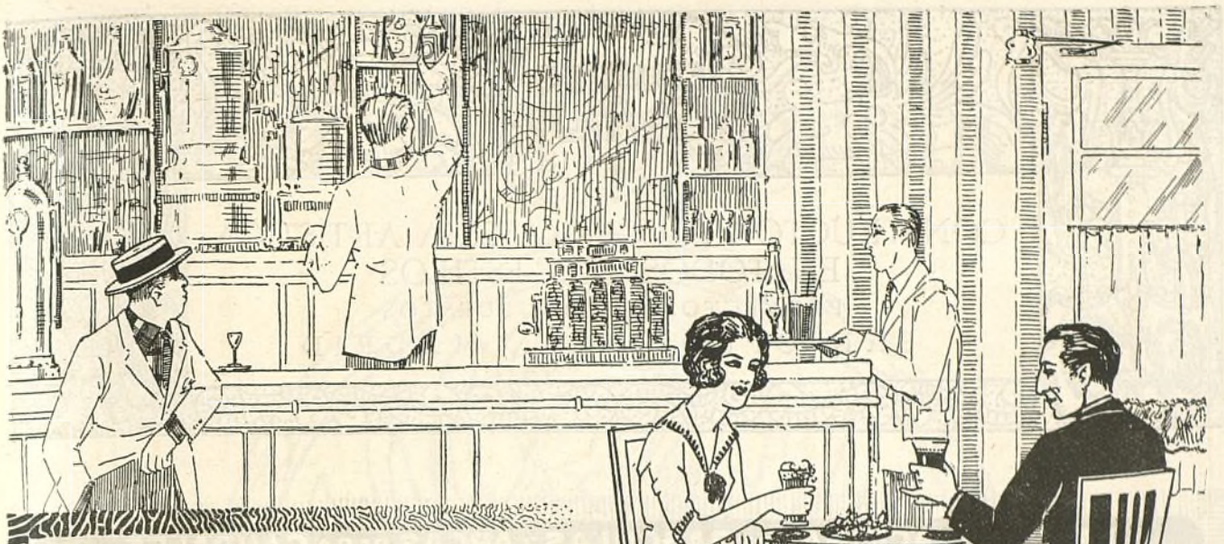
MECANOGAISSERT
CONSTRUCCIONES MECÁNICAS DE PRECISIÓN
Construcción de piezas para toda clase de motores de explosión y automóviles Reparación de coches y camiones • Instalaciones completas de arranque y alumbrado, construcción de ruedas y piñones helizoidales y rectos • Cementación, rectificación de cilindros y cigüeñales • Recambios para todas las marcas
ARIBAU, 242 - 244 - 246 y TRAVESERA, 87 - 89 - 91
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA: MECANOGAI
TELÉFONO NÚMERO 1.349 G
BARCELONA

CUENTAS CORRIENTES CON:

Suc. del Banco de España	Barcelona
Banco Hispano Americano	—
Banco Español de Chile...	—
Royal Bank of Canada....	—
National City Bank of New-York	—
Société de Banque Suisse .	Zurich
Dresdner Bank in Hamburg	Hamburgo
Kleinwort, Sons & Co	Londres

Ronda San Pedro, 17 BARCELONA Tels. 3106 A. y 753 A.

Ayuntamiento de Madrid



BAR MARTIN

Vinos y coñacs de
PEDRO DIAZ LOPEZ
y de las mejores marcas. Esmerado servicio.

L. ALMERIA

Santa Brígida, 5 (frente al teatro).

JUAN PUEYO

IMPRESOR

LUNA, NUM. 29

MADRID

TELÉFONO 14-30-M

TELÉFONO 14-30-M

Ayuntamiento de Madrid

EDUARDO CASTILLO

CONSTRUCTOR DE CERRAJERÍA ARTÍSTICA
EN TODOS LOS ESTILOS
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
SAN OPROPIO, 5. MADRID

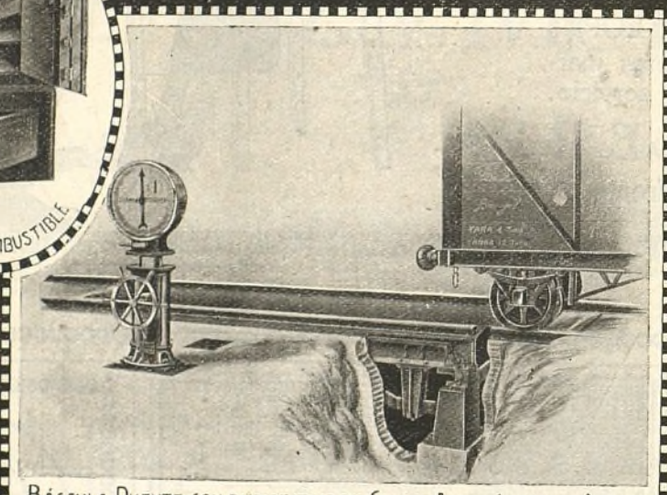
FABRICA NACIONAL DE BASCULAS Y ARCAS PARA CAUDALES

S. TORNER Y C.IA

(FUNDADA EN 1880)

PROYECTOS, PRESUPUESTOS Y CATALOGOS, GRATIS

ARCA INCOMBUSTIBLE



BÁSCULA-PUENTE, CON DISPOSITIVO DE CALAGE AUTOMÁTICO Y CON APARATO PESADOR, TAMBIEN AUTOMÁTICO, MARCADOR INSTANTÁNEO DE PESADAS.

BASCULA PORTATIL

DIRECCION POSTAL: APARTADO 273
BILBAO

FIELTROS DE TODAS CLASES
PARA LA
INDUSTRIA PAPELERA

Nordiska Maskinfilt Aktiebolaget.-HALMSTAD (SUECIA)

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
EN ESPAÑA:
FRYXELL Y C.A-CORTES, 583
BARCELONA
TELEFONO: A. 14-90
DIRECCION TELEGRAFICA: "FRYXELL"

Ayuntamiento de Madrid

Talleres Tipográficos

Gran taller de fototipia y cromograbado. Pídannos catálogos y precios.

Encuadernación de toda clase de libros de lujo y rústicas a precios económicos.

PROVISIONES, 12

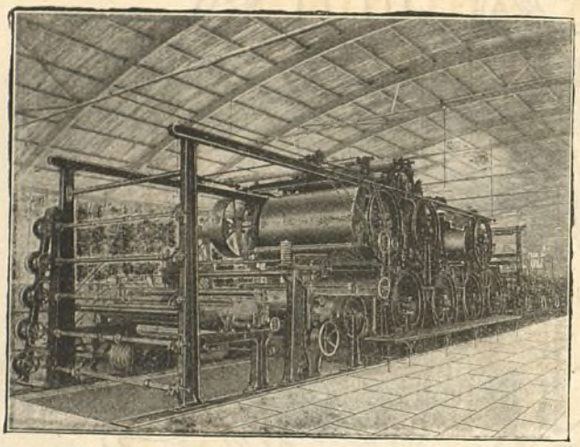
MADRID

Ayuntamiento de Madrid

S. A TALLERES DE CONSTRUCCION DE

THEODORE BELL Y Cía KRIENS-LUCERNA (SUIZA)

DEPARTAMENTO: Máquinas para la fabricación de la pasta de madera mecánica, de papel y de cartón.



Máquinas para papel continuo, con mesa plana o redonda, para todas clases de papeles y todas producciones.

Cortadoras transversales.

Cortadoras oblicuas. Recogedores automáticos de hojas.

Enrolladoras. - Bobinadoras.

Tronchadoras. - Mojadoras.

Calandras para bobinas u hojas.

Máquinas para cartón "Enrollado". Satinadoras.

Máquinas para cartón continuo, con mesa plana o en formas múltiples.

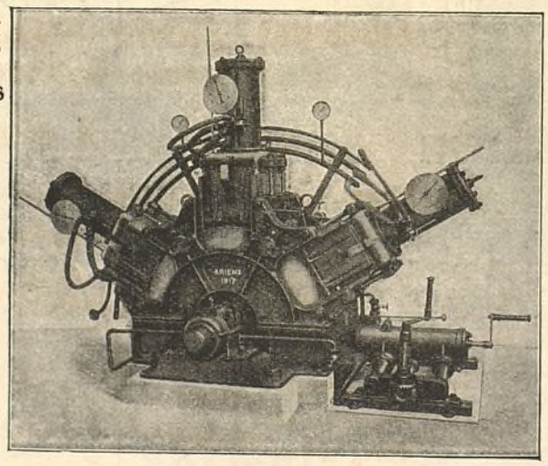
Máquinas para la fabricación de papel ondulado simple y a doble cara

DEPARTAMENTO:

Turbinas hidráulicas
Reguladores de precisión a presión de aceite
Esclusas móviles
Presas.
Tuberías.
Depósitos

DEPARTAMENTO:

Armaduras metálicas
Ferrocarriles y funiculares.
Calderas para la industria.
Prensas hidráulicas para metales, etc., etc.
Transmisiones.



DELEGACION GENERAL PARA ESPAÑA

R. DE EGUREN - INGENIERO

APARTADO 122-BILBAO REINA, 5 Y 7-MADRID

Ayuntamiento de Madrid